

INSIDE THIS  
ISSUE  
今期內容

HKGCC ANNUAL  
GENERAL MEETING  
總商會周年會員大會

FAST GDP GROWTH,  
MORE TO COME  
經濟增長勢不可擋

INVESTING IN THE  
UNITED KINGDOM  
投資英國

June 2023

HKGCC: The Voice of Business in Hong Kong

# bulletin

工商月刊

HKGCC Business Summit 2023:

HONG KONG A NEW ERA

HKGCC

Hong Kong General Chamber of Commerce  
香港總商會 1861

HONG KONG –  
A NEW ERA

香港邁進新紀元

HK\$30 RMB25

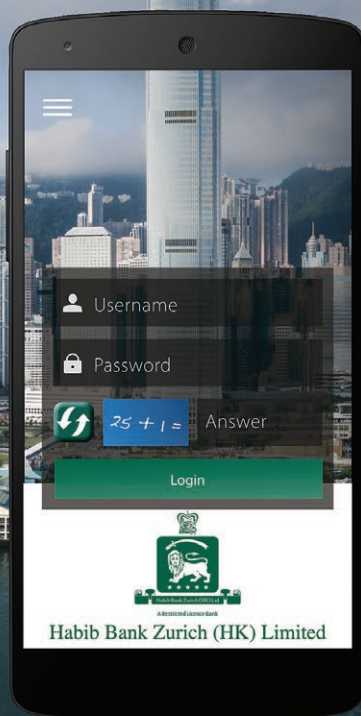


HKGCC

Hong Kong General Chamber of Commerce  
香港總商會 1861



**A seamless  
banking  
experience**  
anytime, anywhere!



**The HBZ Mobile App - a secure and seamless banking  
experience for all your trade finance needs.**

Available now on Google Play & the App Store.



Download on the  
App Store



GET IT ON  
Google Play

Google Play & the Google Play logo  
are trademarks of Google LLC.



EMAIL

Terms & conditions apply

+ 852 2906 1818

[www.hbzhongkong.com](http://www.hbzhongkong.com)

**5 years +**  
**商界展關懷**  
**caring company**  
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service  
香港社會服務聯會頒發



## The Future Looks Promising

As Hong Kong chases prosperity in a fast-changing world, the Chamber continues to tirelessly serve the business community and members



## 未來一片光明

世界瞬息萬變，香港亦與時並進，邁向繁榮，總商會同樣孜孜不倦，竭誠服務商界和會員

**我很榮幸膺選連任總商會主席，謹此衷心感謝會員一如既往的支持。**

本人自去年6月上任以來經歷了不少高低起伏，值得欣慰的是，香港終於克服疫情的種種挑戰，穩步邁向復蘇。本地需求和入境旅遊帶動經濟於2023年第一季增長2.7%。市民消費意欲增加，遊客人數回升，加上政府發放新一期電子消費券，亦有助刺激私人消費，導致零售銷售額激增24%。

國際和內地遊客開始重返香港，亦有助增強信心。2023年第一季的訪港旅客總人次達到441萬，為疫情前季度平均水平約三成。預料訪港旅客將於下半年進入高峰，令全年訪港旅客總數達到2,580萬人次，相當於2019年總數的46%。

此外，政府已推出多項人才計劃，進一步為復蘇帶來支持；截至4月中，當局合共接獲6萬份申請，其中過半數個案已獲批。為應對特定行業的勞工

短缺問題，「人才清單」亦已擴大，涵蓋更多專業領域。

內地恢復對外開放後，國內經濟於2023年第一季錄得4.5%增長，為去年第一季以來的最大升幅，預料今年增長速度將比早前預期快，突破約5%的目標。

與此同時，衝突、供應鏈受阻和利率高企等因素持續困擾全球各地，香港亦難獨善其身。因此，總商會在未來一年將竭盡所能，積極遊說政府協助企業重整旗鼓，抵禦地緣政治危機的影響。

相信上月曾參與總商會商業高峰會的來賓，都會感受到香港經濟持續向好的樂觀氣氛。會上，一眾商界翹楚探討香港作為全球最具活力的國際金融中心之一，該如何進一步鞏固其地位，而重點在於發展新支柱行業和提振傳統產業，推動經濟向前。誠然，前路崎嶇不平，但我相信只要堅持過去，未來盡是一片光明。

**I am honoured to have been re-elected to serve the HKGCC as Chairman for a second term, and sincerely thank our members for their constant support.**

A lot has happened since I took the helm last June, and it is a relief that after the many challenges of the pandemic, Hong Kong is finally on the road to recovery, with the economy growing 2.7% in the first quarter of 2023 led by domestic demand and inbound tourism. Retail spending also surged by 24%, as private consumption got a boost from residents' spending spree, the return of tourists and also the latest tranche of digital consumption vouchers.

It is also reassuring to see that visitors – both international and from the Mainland – have begun returning to our shores, with the total number of inbound travellers in the first quarter of 2023 reaching 4.41 million, about 30% of the average quarterly figure pre-pandemic. Total annual visitor arrivals are forecast to touch 25.8 million – 46% of 2019's total – with growth expected to spike in the second half of the year.

Further supporting recovery are the Government's various talent schemes, which by mid-April had received a staggering 60,000 applications, of which more than half have been approved. The talent list categories have also been broadened to address the labour shortages in several industries.

As for the Mainland, the economy expanded 4.5% in the first quarter of 2023 since borders were reopened, marking the highest growth since the first quarter of last year. This year, it is expected to grow faster than previously forecast and exceed the target of around 5%.

Meanwhile, like the rest of the world, Hong Kong continues to be impacted by such factors as conflict, disruptions in supply chains, and high interest rates, among others. Here at the Chamber, we will be pulling out all the stops in the coming 12 months to actively lobby the Government and help businesses get back up to full steam and weather the impact of geopolitical issues.

Those who attended the HKGCC Business Summit last month will have come away with a sense of optimism about Hong Kong's economic revival. At the event, eminent business leaders discussed the next steps as we work to cement our status as one of the world's most dynamic international financial centres, with a focus on promoting new pillars to drive growth and giving traditional industries a fillip. Yes, there are challenges that we have to face, but I believe the future looks promising.

**Betty Yuen**  
阮蘇少淵  
chairman@chamber.org.hk



## HONG KONG – A NEW ERA 香港邁進新紀元



FAST GDP GROWTH,  
MORE TO COME  
經濟增長勢不可擋 28

INVESTING IN THE  
UNITED KINGDOM  
投資英國 34

HKGCC ANNUAL  
GENERAL MEETING  
總商會周年會員大會 60



Hong Kong General Chamber of Commerce  
香港總商會 1861

### The Voice of Business 商界之聲

The Hong Kong General Chamber of Commerce has been representing and safeguarding the interests of business in Hong Kong since 1861. 自1861年起，香港總商會一直代表香港商界，致力捍衛企業的權益。



Chairman: Betty Yuen  
Deputy Chairman: Agnes Chan  
Vice Chairmen: Guy Bradley, Victor Li, Douglas Woo  
CEO: George Leung  
Editorial Board: Malcolm Ainsworth, Wendy Lo, Fiona Yuen  
Editor: Christine Iyer  
Translated By: Rachel Shum, Monica Cheuk, Jonathan Man  
Graphic Design: Andy Wong, Fish Chan  
Editorial Enquiries: Christine Iyer  
Tel: 2823 1210  
Email: [christine@chamber.org.hk](mailto:christine@chamber.org.hk)  
Advertising: HKGCC Bulletin  
Tel: 2823 1245 Fax: 2821 9545  
Email: [adv@chamber.org.hk](mailto:adv@chamber.org.hk)

The Chamber is apolitical.  
Any advertisement of a political nature does not necessarily imply endorsement by the Chamber

Published By:  
The Hong Kong General Chamber of Commerce  
22/F United Centre, 95 Queensway, Hong Kong  
Tel: 2529 9229 Fax: 2527 9843  
[www.chamber.org.hk](http://www.chamber.org.hk)

Printed By: OMAC Production House Ltd  
21/F Kiu Yin Commercial Building,  
361-363 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong  
Tel: 2893 0944 Fax: 2832 7903  
Email: [info@omac.com.hk](mailto:info@omac.com.hk)

主席：阮蘇少淵  
常務副主席：陳瑞娟  
副主席：白德利 李澤鉅 吳宗權  
總裁：梁兆基  
編輯委員會：麥爾康 盧慧賢 袁嘉欣  
編輯：顧善婷  
翻譯：岑美怡 卓子欣 萬希信  
設計：黃惠強 陳海愉

編輯查詢：顧善婷  
電話：2823 1210  
電郵：[christine@chamber.org.hk](mailto:christine@chamber.org.hk)

廣告：HKGCC Bulletin  
電話：2823 1245 圖文傳真：2821 9545  
電郵：[adv@chamber.org.hk](mailto:adv@chamber.org.hk)

本會並非政治組織，任何帶有政治意味的廣告均不代表本會立場。

出版：香港總商會  
香港金鐘道統一中心廿二樓  
電話：2529 9229  
圖文傳真：2527 9843  
網址：[www.chamber.org.hk](http://www.chamber.org.hk)

承印：奧瑪製作室有限公司  
香港灣仔駱克道361-363號  
翹賢商業大廈21字樓  
電話：2893 0944  
圖文傳真：2832 7903  
電郵：[info@omac.com.hk](mailto:info@omac.com.hk)

## Jun 2023

The opinions expressed in articles in The Bulletin are those of the individual authors and do not necessarily reflect the views of HKGCC.

《工商月刊》刊載的文章內容乃個別作者意見，並不反映香港總商會立場。



**Congratulations  
and  
Welcome to  
the Chairman & Members of the  
2023/2024  
HKGCC General Committee**



Energy for Brighter Tomorrows





## Talking Points 議論縱橫

- 01 The Future Looks Promising  
未來一片光明
- 06 Better Integration into the GBA  
更好融入大灣區發展
- 08 Summit of Success  
高峰會圓滿成功



## Economic Insights 經濟透視

- 28 Fast GDP Growth, More to Come  
經濟增長勢不可擋



The Bulletin is delivered in eco-friendly envelopes. This packaging is made from plant-based materials including soy, wheat, corn and others. So, besides being re-usable and water-resistant, the packaging is also 100% compostable, conforming to the latest strict E.U. standards. We thank members for your continued support as we try to reduce our environmental impact at the Chamber.

《工商月刊》以環保信封寄發。這款信封以植物原料製成，成分包括大豆、小麥和粟米等。因此，新包裝除了可重用和防水，更為百分百可分解，符合嚴格的最新歐盟標準。總商會一直致力減少對環境的影響，感謝各位會員一如既往的支持。



## Special Report 專題報導

- 34 Investing in the UK  
投資英國



## Member Profile 會員專訪

- 40 Banking on Innovation  
創新銀行服務



## Chamber in Review 活動重溫

- 60 HKGCC Annual General Meeting  
總商會周年會員大會
- 70 HKGCC x Rotary Club Networking  
Happy Hour  
總商會與扶輪社合辦歡樂時光聚會
- 72 Tour of LegCo  
參觀立法會
- 74 穀雨——The Plantation of Hope
- 76 Pitch Perfect Champion Crowned  
「完美求職計劃」優勝者誕生





# Congratulations

to the Chairman and members  
of the 2023/2024  
HKGCC General Committee

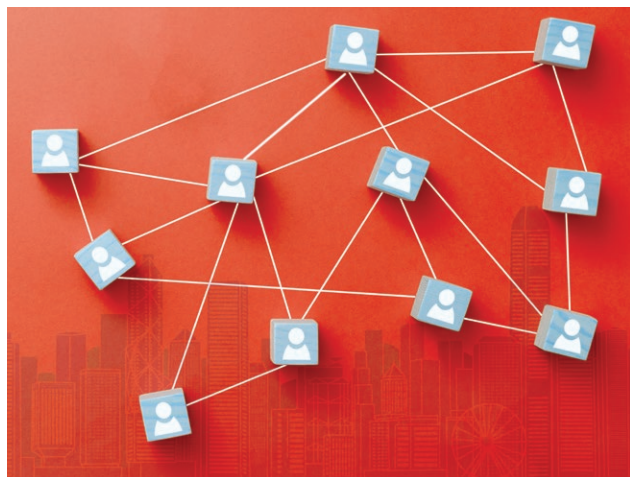
Follow us on WeChat  
Scan the QR code and  
stay up to date with  
the latest EY news.





# Better Integration into the GBA

The Government should make a proactive effort to boost Hong Kong's role in the development of the Greater Bay Area



## 更好融入大灣區發展

政府應積極加強香港在大灣區發展的角色

香港是粵港澳大灣區一分子，亦是國際金融、貿易、航運中心及中外文化藝術匯聚的大都會，應發揮好既有優勢，成為內地企業「走出去」、把外資「引進來」的重要大門。

行政長官李家超早前率領立法會訪問團到深圳、佛山、東莞及廣州四個大灣區城市考察，並與當地領導交流會面。期間，我們亦到訪多家創科龍頭企業及機械人公司，觀摩內地科技的發展及應用；又參觀了深圳南頭古城及佛山嶺南新天地等景點，了解大灣區城市面貌，以及如何讓歷史文化藝術與商業結合。

訪問團結束後，有意見認為大灣區發展迅速，香港應借鏡學習。事實上，在「一國兩制」下，香港沿用普通法制度，奉行簡單低稅制，加上有世界級的專業服務與國際市場接軌，內地尤其是大灣區的企業若要「走出去」，香港是首選服務平台。

同樣，外資要進入大灣區以至內地市場，香港亦是他們熟悉而可靠的超級聯繫人。我過去亦一直促請政府向中央爭取向在港工作的外籍人士發放「大灣區外籍人才通行證」，把更多人才及外資企業「引進來」。

融入大灣區發展是國家多年來對香港的期望。國家發展和改革委員會在 2009 年公布的《珠江三角洲地區改革發展規劃綱要》已包括現時大灣區九個城市，當中肯定了香港作為金融中心的地位，並鼓勵珠三角地區與港澳共同編制區域合作規劃。不過，政府過去在推動兩地合作方面力度不足，以致未有顯著成果。

2019 年，國家正式發布《粵港澳大灣區發展規劃綱要》，標誌着大灣區建設邁上新台階。隨着疫情過去，香港全面通關，特區政府應提出更多措施，更積極主動促進大灣區發展，進一步融入國家發展大局。

Besides being a part of the Greater Bay Area, Hong Kong is also an international financial, trading and shipping centre and an art and cultural hub where East meets West. As such, we should leverage our strengths to serve as an important gateway for Mainland companies to go global, and for foreign enterprises to gain access to China.

Chief Executive John Lee recently led a delegation of LegCo members to four cities in the GBA, Shenzhen, Foshan, Dongguan and Guangzhou. We called on local government leaders, toured leading I&T enterprises as well as robotics companies to learn more about technology developments and applications in the Mainland. We also visited tourist attractions, such as Shenzhen's Nantou Ancient Town and Lingnan Tiandi in Foshan, which provided a glimpse into these cityscapes as well as a better understanding of how historical, cultural and artistic elements can be integrated into business development.

On our return, some members suggested that we should learn from the experiences of the GBA, a region that has seen rapid development in recent years. In fact, under the principle of One Country, Two Systems, Hong Kong has the advantages of being a common law jurisdiction with a simple and low tax regime, and offers world-class professional services and a strong connection with the international market. Our city is also the preferred service platform for Mainland businesses – especially those in the GBA – looking to go global.

At the same time, Hong Kong is a well-known and reliable super-

connector for foreign companies to enter the GBA and the wider Mainland market. To help the country bring in more overseas talent and investment, I have been urging the Government to seek support from the Central Government to issue foreigners working in Hong Kong a work pass for foreign talent in the GBA.

Hong Kong's integration into the development of the GBA has long been the hope of the country. Back in 2009, the Framework for Development and Reform Planning for Pearl River Delta Region – published by the National Development and Reform Commission – already covered the GBA's nine Mainland cities. The Framework also reaffirmed Hong Kong's status as a financial hub, and encouraged the PRD region to pursue regional cooperation planning with Hong Kong and Macao. However, due to restrained efforts on the part of the authorities to promote cross-border cooperation, no significant progress has been made so far.

In 2019, the Central Government announced the Outline Development Plan for the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, which marked a new milestone in the development of the GBA. Now that the pandemic is behind us and Hong Kong has fully reopened to the world, the HKSAR Government should introduce more measures to actively promote GBA growth and further integrate Hong Kong into the nation's overall development.

**Jeffrey Lam**

林健鋒

jeffrey@jeffreylam.hk





**Congratulations to  
the Chairman and Members of  
the 2023/2024 HKGCC General Committee**



CK Asset



CK Hutchison



CK Infrastructure



Power Assets

**CK GROUP**



## Summit of Success

The HKGCC Business Summit made a triumphant return in May, setting the tone for the Chamber's 2023 calendar



## 高峰會圓滿成功

總商會「香港商業高峰會」於5月載譽回歸，為2023年的活動奠定基礎

兩年一度的總商會「香港商業高峰會」停辦五年後終於在上月隆重回歸。今屆峰會以「香港邁進新紀元」為主題，是本會自疫情在三年前爆發以來最大的實體活動，當日政府高官和商界領袖聚首一堂。

隨著香港邁進新紀元，行政長官李家超和財政司司長陳茂波發表發人深省的主題演講，向全場來賓闡述本港未來發展。香港正處於關鍵時刻，面對全球排名下跌和國際聲譽受損，今屆峰會可謂正合時宜。為社會注入正能量是當前要務，因此特首和財政司司長亦藉機向會員講解政府振興經濟的工作，又分享「開心香港」活動的詳情。

我很榮幸為當日兩場專題討論擔任主持，多位專家講者就

「香港作為國際商業和金融樞紐的未來發展」和「香港經濟的傳統支柱與新興動力」兩個主題進行深入剖析，為香港在疫後新世界的定位指明路向。

大部分講者對香港重拾亞洲領先商業金融樞紐的地位感到樂觀，但同時提出若干需要加以

改進的領域。我們可提供更多金融產品和服務，協助在香港設有業務的企業進入大灣區，促進創意產業發展，以及發展成為醫學創新中心，從而達致自立自強，實現高質量發展，並推動國家發展。

與此同時，峰會為總商會今年下半年的活動奠定基礎。我們將舉辦一連串的網上研討會、培訓課程和工作坊，探討廣泛議題，包括人工智能與區塊鏈、數碼營銷、家事法、運用 ChatGPT 提升生產力及中小企網絡保安。

除了資訊活動，我們亦會籌辦實地考察活動、政要及總領事招待酒會，並與其他商會合辦歡樂時光聚會，為會員提供交流聯誼的平台。

我鼓勵各位會員踴躍參與本會的活動，掌握各項技能和專業知識，從而推動業務向前。正如特首在峰會上所言：「香港定能迎難而上」，要在瞬息萬變的環境延續復蘇勢頭，我們必須把握好每一個機遇。

After five long years, the HKGCC Business Summit enjoyed a very successful comeback last month. The biennial event, held under the theme "Hong Kong – A New Era," was our largest in-person function since the pandemic began three years ago, and brought under one roof government officials and some of Hong Kong's top business heavyweights.

HKSAR Chief Executive John Lee and Financial Secretary Paul Chan delivered insightful and inspirational keynote addresses to the full-house on the future of Hong Kong as it steps into a new era. The summit was held at a crucial time, when our global ranking and reputation have taken a hit. The Chief Executive and finance chief took the opportunity to update our members on the Government's efforts to boost the economy. They also shared details of the promotional campaign "Happy Hong Kong" to keep the spirits of the community buoyant, which is so important in these times.

I was honoured to serve as the moderator for the two lively panel discussions of the day, on the subjects "Hong Kong's Future as an International Business and Financial Hub" and "Traditional and New Drivers of Hong Kong's Economy." Through their detailed presentations, the distinguished speakers trained the spotlight on the path we need to forge as Hong Kong renegotiates its place in the post-pandemic world.

Most of the speakers were optimistic about Hong Kong reclaiming its crown as Asia's top business and financial hub,

but they pointed out a few areas where we need to up our game. Providing more financial products and services, helping companies established here gain better access to the Greater Bay Area, promoting the creative industries, and becoming a centre for medical innovation are some of the ways Hong Kong can pursue self-reliance and high-quality development while advancing national growth.

Meanwhile, the summit has set the tone for the rest of the year here at the Chamber. Our calendar is packed with webinars, training courses and workshops on various topics, including AI and blockchain, digital marketing, family law, maximizing productivity with ChatGPT, cybersecurity for SMEs, just to name a few.

Besides informative events, there will also be interesting site visits, cocktail receptions with dignitaries and consuls general, as well as happy hours in collaboration with other chambers, which provide the perfect occasion for networking and mingling.

I urge our members to take advantage of and participate in these events, which will go a long way to equip them with the skills and expertise required to further grow their businesses. "Hong Kong always bounces back," said our Chief Executive at the summit. To ensure we keep the momentum going, we must capture every opportunity that comes our way in this fast-changing world.

**George Leung**  
梁兆基  
ceo@chamber.org.hk





CONGRATULATIONS  
TO THE CHAIRMAN AND MEMBERS OF THE  
2023/2024 HKGCC GENERAL COMMITTEE

恭賀  
2023/2024 年度  
香港總商會主席和理事當選

Cathay Pacific Airways Limited



[www.cathay.com](http://www.cathay.com)





# Cover Story | 封面故事



## Hong Kong – A New Era



Government officials and leading business minds converged on the HKGCC Business Summit on 10 May, where high-powered experts shared their insights on how Hong Kong can expand its role as an international financial hub and reinvent our traditional pillars of growth

政府高官和商界領袖雲集總商會在5月10日舉行的「香港商業高峰會」，與多位專家共商香港如何擴大國際金融中心的角色，以及怎樣革新傳統支柱產業





# 香港邁進新紀元

**After a hiatus of five years, the HKGCC Business Summit made a resounding comeback on 10 May, held under the theme “Hong Kong – A New Era” and featuring top government officials and elite business leaders.**

Chamber Chairman Betty Yuen kicked off the event with a warm welcome to the speakers and guests. “How we sustain Hong Kong’s future economic development in the context of our connections with the Mainland and the rest of the world is an extremely important topic. Today, we are honoured to have some of the brightest political and business minds in Hong Kong sharing their expertise and vision,” Yuen told the full-house, before handing over to Keynote Speaker Financial Secretary Paul Chan.







In his speech, Chan said Hong Kong's economic growth at the turn of the year was better than 2022, with a forecast of 3.5 to 5.5% growth for the whole year. "After three difficult years, while economic growth is important, it is equally important that there are smiles all around," he said.

Chief Executive John Lee – who delayed a trip to the Mainland in order to deliver the Keynote Luncheon Address – emphasized the city's advantages under One Country Two Systems, and invited the audience to let the world know "We mean business."

In the two panel discussions, titled "Hong Kong's Future as an International Business and Financial Hub" and "Traditional and New Drivers of Hong Kong's Economy," a cross-section of distinguished speakers took a deep dive into how the city as an IFC can adapt to the post-pandemic world, and reinvent traditional industries as new engines of economic growth.







**We wish the  
Chairman and  
members of the  
HKGCC General  
Committee a  
successful year  
ahead**

[www.jardines.com](http://www.jardines.com)







## Highlights of Chief Executive's Keynote Address

In an inspiring address, Chief Executive John Lee said the Summit provided a good starting point for a discussion on Hong Kong's role as an IFC and new drivers of economic growth, as well as portraying the city's path of development.

"Hong Kong always bounces back," Lee said. "The hustle and bustle have finally returned to the streets, which are filled with business travellers and tourists. Thanks to the launch of the Government's promotional campaign 'Happy Hong Kong,' I am glad to see everyone is smiling from ear to ear."

He noted Hong Kong's GDP growth of 2.7% in the first quarter of 2023 ended four quarters of decline. Retail spending surged by 24%, while the unemployment rate dipped to 3.1% amid the revival of domestic economic activity and inbound tourism.

Lee pointed out that central to Hong Kong's success is its advantage under One Country Two Systems, with President Xi Jinping tying the long-term prosperity and stability of Hong Kong and Macao to the development of a great China.

"We must embrace rapid development posed by technological advancement, with our rich history of innovation and entrepreneurship," he said, adding that the Government is supporting the budding fields of innovation and tech, as well as arts and culture, which are a testament to the strength and diversity of Hong Kong's economy.

Lee also invited the audience to play a part in telling good stories about Hong Kong to the world, and to let the international community know "We mean business."

### Hong Kong's Future as an IFC

Fielding a question on safeguarding Hong Kong from international banking crises, Eddie Yue, Chief Executive, Hong Kong Monetary Authority, said the city's banking system is safe and resilient, pointing out that the average capital adequacy ratio of banks exceeds 20%, as compared with the international standard of 8%. "For our banks, we don't see any issues observed elsewhere. The exposure of Hong Kong's financial system to those affected banks is minimal," he said.

Dr Peter Wong, Chairman, The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, said the SAR's banking sector also has a significant role to play in the GBA. Hong Kong,



恭賀及歡迎

2023/2024年度香港總商會主席和理事當選

**Congratulations and Welcome**

to the Chairman and Members of the 2023/2024 HKGCC General Committee

與香港企業並肩同行 一起延續故事

Together we'll start a new chapter  
for your business



滙豐  
HSBC

滙見新可能

Opening up a world of opportunity



## Highlights of Financial Secretary's Keynote Address

Finance chief Paul Chan gave an insightful speech on the economic situation in the world and Hong Kong, noting that the IMF further revised downward the global economic growth to 2.8% from 3.4% earlier, as geopolitical issues continue to contribute to high inflation in the West. Hong Kong's GDP growth, which racked up 2.7% in the first quarter, is forecast to end the whole year at 3.5% to 5.5%.

With the pandemic under control, removal of all restrictions and social distancing, and tourists returning, export of services saw a very strong rebound, benefiting from international and Mainland tourist arrivals, while private consumption rebounded strongly in double digits, with another round of consumption vouchers handed out.



as a fund-raising centre and a bridge to the Mainland, accounts for two-thirds of investment into China. One way to capitalize on this, he noted, is to help companies established here gain better access to the region.

Meanwhile, focus must continue on attracting international investments and talent in the wake of pandemic-induced disruptions to businesses, Yue said. Julia Leung, Chief Executive Officer, Securities and Futures Commission, agreed that the challenges of the past three years have made us think hard about how

to win back investors. "However, our capital market is extremely resilient," she said. "Abundance of liquidity, very strong risk management, and close surveillance – these are things we do well."

But playing defence is not enough. "It is important to excel in our role as a super connector of capital markets between the Mainland and the rest of the world," she stated, adding that Hong Kong must look at what it can offer to serve the national strategy. "Mutual market access schemes such as Stock Connect and Bond Connect have

exceeded expectations, but we will need to scale them up and include more RMB and other products. For instance, the new Swap Connect will allow institutional investors to access the Mainland's interest rate swap market."

Leung said Hong Kong must stay at the forefront in tech and green finance and diversify sources of listing, citing as examples the recent specialist tech regime and the success in attracting listings of biotech firms.

Explaining the implications of the overhaul of China's financial regulatory framework, Jack Chan,





Chan also spoke at length on the Government's "Happy Hong Kong" campaign, stressing that after three difficult years, while economic growth is important, it is equally important that there are smiles all around. He appealed to the audience to participate in the campaign and share positive energy in the community.

For the remainder of this term, he said the Government would focus on development. Referring to the 20th National Congress of the CCP in October 2022 and the Two Sessions 2023 in March this year, Chan said the key message is to pursue high-quality development through self-reliance in science and technology, and boosting green transition.

Hong Kong must also work to develop its digital economy, capitalize on Web3 opportunities, and solidify its position as a leader in green tech and green finance. Regarding attracting more professionals to our shores, he said the response to the Government's talent schemes has been overwhelming: since December 2022, over 60,000 applications have been received, with more than half receiving approval. The Government also significantly expanded the eligible categories of its talent list from 13 professions to 51 to tackle labour shortages across many sectors.



Chairman, EY China, and Regional Managing Partner, EY Greater China, said the establishment of the National Financial Regulatory Administration will facilitate foreign financial institutions to formulate and implement their strategies in the Mainland. He suggested that Hong Kong's financial institutions should continue to allocate more resources to vigorously expand business in the Mainland as Hong Kong is the preferred offshore financial platform for Mainland enterprises, with high quality banking services and a mature capital market.







On the topic of RMB internationalization, Dr Wong said opportunities for offshore RMB would increase due to shifting geopolitics. The currency is enjoying a rising share in trade finance and foreign exchange transactions across the world, from the Middle East to South America. Going forward, he said Hong Kong, as a natural destination for offshore RMB liquidity, should work to create more products and actively seek out RMB investment.

Summing up Hong Kong's position as an IFC, Yue said the city's ecosystem has remained unchanged but its reputation has taken a hit, which can be countered by spreading good and real stories to the world and bringing people in. "Seeing is believing," he said, sharing the example of the Global Financial Leaders' Investment Summit held in November, when international C-suite executives went back with glowing reviews of Hong Kong.

### New and Traditional Economic Drivers

Despite just a few years ago being labelled a cultural desert, Hong

Kong's creative industries are rapidly developing, and today account for about 5% of Hong Kong's GDP and 6% of employment. Presenting the vision behind the West Kowloon Cultural District, Betty Fung, Chief Executive Officer, West Kowloon Cultural District Authority, noted that the city offers the best of Western and Eastern cultures. "WKCD demonstrates the Government's commitment to investing in cultural infrastructure," she said. "Ten years ago, we were not regarded as a cultural hub. Today, there has been a paradigm shift."

The figures say it all. As of 21 May this year, M+, which is ranked 18<sup>th</sup> in the world's top 100 museums (*Art Newspaper*, 2023), saw over 3.5 million visits year since it opened its doors in November 2021, while the Hong Kong Palace Museum has had nearly 1.1 million visits since its launch in July 2022.

Art trading has also seen a transformation. "In 2017, total value of art trade in Hong Kong was HK\$17.3 billion, when Hong Kong was ranked third in the world after New York and London. By 2021, it

was HK\$66.6 billion, a nearly three-fold increase," said Fung. "Today, Hong Kong is the world's second-largest art trading centre. The cultural and creative industries are helping us project soft power to the world."

Discussing the economic contribution of tourism as a traditional pillar industry, YK Pang, Deputy Managing Director and Chairman of Hong Kong, Jardine Matheson Holdings Limited, said the sector accounts for 4.5% of GDP and employs 800,000 people, with a quarter of the city's F&B sales and a third of retail sales generated by tourists.

Tourism can play a significant part in promoting opportunities in the GBA, and serves as a two-way street, Pang noted. While Hong Kong is a base for short trips to Mainland GBA cities for international tourists, the GBA's 70 million people comprise a significant slice of travellers coming to Hong Kong. He added that the Hong Kong Tourism Board is focusing on MICE events which attract high-value visitors, and is deploying KOLs, especially in Japan and the U.S., to spread the word about Hong Kong.



**Congratulations and  
Welcome to  
The Chairman and Members  
of the 2023 / 2024  
HKGCC General Committee**







Another potential economic driver is medical services. According to Anthony Wu, Chairman, Global Medical Group Limited, while Hong Kong is home to excellent researchers and scientists, it has long been in need of a regulatory framework and independent platform, such as the United States' Food & Drug Administration. He said establishing such a body would help to register local innovations, while dovetailing with the city's pursuit of innovation and growth. As a means of diversification, Wu said Hong Kong could work to actively promote its medical services and specialists as medical tourism was an untapped market. Discussing Hong Kong's role as a competitive onshore and offshore

trade hub, Heiwei Tang, Director, Asia Global Institute, HKU, said globalization had become more regionalized and Asia-centric. He pointed out that though Hong Kong's container port had slipped in world rankings, the airport remains the busiest globally in terms of cargo trade – even during the pandemic. Looking ahead, Tang stressed that Hong Kong must grasp the opportunities arising from trends. "With restructuring of trade networks, there should be more opportunities for firms here to manage global supply chains and provide professional services, such as insurance and finance, especially for offshore trade. To remain an international trade hub, the sector must also embrace digital technologies."

**總商會「香港商業高峰會」停辦五年後，終於在5月10日隆重回歸。今屆峰會以「香港邁進新紀元」為主題，城中政商翹楚聚首一堂。**

峰會由總商會主席阮蘇少涓揭開序幕，她致辭歡迎一眾講者及嘉賓，並向全場來賓表示：「我們應如何善用與內地及世界各地的聯繫，促進未來經濟發展，這項議題對香港至關重要。今天我們很榮幸邀得本港的政商賢達，分享灼見和願景。」其後，財政司司長陳茂波發表主題演講。

陳茂波表示，本地經濟表現於年初較2022年回升，預料全年增長將介乎3.5%至5.5%。他說：「經歷了過去三年的艱難日子，推動經濟增長是為必要，為全城注入歡笑亦十分重要。」

行政長官李家超延後訪問內地的行程，為午餐主題演講致辭。他強調香港在「一國兩制」下享有眾多優勢，並呼籲來賓向世界傳遞「我們務必全



# **Congratulations to the Chairman and Members of the 2023/2024 HKGCC General Committee**



**Sun Hung Kai Properties**

Building Homes with Heart





力以赴」的訊息。

兩節專題討論分別以「香港作為國際商業和金融樞紐的未來發展」和「香港經濟的傳統支柱與新興動力」為主題，來自不同界別的專家講者進行深入討論，剖析香港作為國際金融中心應如何應對疫後新環境，以及怎樣革新傳統支柱產業，打造經濟增長新引擎。

### 香港作為國際金融中心的未來發展

在回應有關保障香港免受國際銀行危機影響的提問時，香港金管局總裁余偉文表示，本港銀行體系十分穩健，能夠抵禦外來衝擊，銀行的平均資本充足比率超過20%，遠高於8%的國際標準。他說：「香港銀行並無出現其他地區面對的問題。受影響銀行對香港金融體系構成的風險甚微。」

香港上海滙豐銀行有限公司主席王冬



# Congratulations and Welcome to the Chairman and Members of the 2023/2024 HKGCC General Committee

---



## Creating places with heart

We are a property developer uniquely dedicated to the well-being of people and the well-being of our planet. By doing these two things well, prosperity blossoms. That's why we believe in the "3 Ps": People, Prosperity and Planet. As part of this social mission, we channel profits from our work back to the communities of Hong Kong, and have undertaken CCG 3050+. We pledge to reduce CO<sub>2</sub> emissions by half, compared with the base year of 2020, by 2030. Creating places with heart to safeguard our planet's future.

[chinachemgroup.com](http://chinachemgroup.com)



CHINACHEM GROUP

華懋集團





勝博士表示，香港銀行業在大灣區亦擔當重要角色。香港是集資中心及來往內地的橋樑，有三分之二的外來投資經香港流入內地。他指出，要善用這一優勢，方法之一是協助在香港設有業務的企業進入大灣區。

與此同時，余偉文指出，疫情導致商業運作受到干擾，因此香港必須繼續致力吸引國際投資及人才。證券及期貨事務監察委員會行政總裁梁鳳儀認同，過去三年的挑戰促使我們設法爭取投資者回流香港。她說：「畢竟，我們的資本市場韌力十足，流動性充足、風險管理完善及受到嚴密監察，都是我們的優勢所在。」

然而，採取防禦並不足夠。她指出：「作為內地與世界各地資本市場之間的超級聯繫人，香港要做好這個角色。」她補充，香港應探討如何為落實國家戰略出力。「『股票通』和『債券通』等互聯互通機制的表現超出預期，但我們要擴大

機制規模，納入更多人民幣和其他產品。舉例說，新推出的『互換通』計劃將容許機構投資者進入內地的利率互換市場。」

梁鳳儀認為香港必須在科技和綠色金融領域走在最前，並擴闊上市公司來源，近期的例子包括增設特專科技公司上市規定，以及成功吸引生物科技企業來港上市。

安永中國主席及大中華區首席執行官陳凱講解中國金融監管體制改革的意義，他表示成立國家金融監督管理總局，將有助境外金融機構制定和執行在華策略。香港提供優質的銀行服務，加上成熟的資本市場，是內地企業的首選離岸金融平台，因此他鼓勵本港金融機構繼續投放資源，着力拓展內地業務。

人民幣國際化方面，王博士表示地緣政治格局正在變化，這將為離岸人民幣市場帶來更多機遇。人民幣佔全球貿易金融和外匯交易的比例持續上升，尤其是中東和南美洲。展望未來，王博士認為香港作為領

先的離岸人民幣業務中心，應開發更多新產品，並積極投資人民幣。

余偉文總結說，香港的金融生態系統維持不變，但聲譽受到損害，為此我們應對外說好真實的香港故事，並邀請各地訪客來港。他說：「正所謂『眼見為憑』。」又以在去年11月舉行的國際金融領袖投資峰會為例，說明國際企業高管親臨香港後均好評不絕。

### 新興及傳統經濟動力

香港在數年前仍被稱為文化沙漠，但創意產業近年發展蓬勃，現時佔本地生產總值約5%，聘用6%的勞動人口。西九文化區管理局行政總裁馮程淑儀分享西九文化區的願景，並表示：「香港是中西文化薈萃之都，而西九文化區展現了政府投資於文化基建的決心。我們十年前仍未被視為文化中心，但現在已有所轉變。」

數據足以說明一切；截至5月21日，





## 行政長官主題演講重點

行政長官李家超的演說鼓舞人心，他形容高峰會是個良好的起點，讓我們討論香港作為國際金融中心的角色、發掘經濟新動力，以及探尋香港的發展道路。

李家超說：「香港定能走出逆境。大街小巷現已重現繁華熱鬧，到處都是遊客和商務旅客。政府早前亦啟動『開心香港』活動，我很高興看到人人笑口常開。」

他指出，香港於2023年第一季的本地生產總值增長2.7%，終止先前連續四個季度的跌勢。隨着本地經濟活動復常，入境旅遊業反彈，零售開支激增24%，失業率則下跌至3.1%。

李家超解釋，香港的成功建基於「一國兩制」賦予的優勢。正如國家主席習近平強調，推進強國建設，離不開港澳的長期繁榮穩定。

特首說：「憑藉我們豐富的創新和創業經驗，應當緊隨科技發展的步伐，與時並進。」他補充，政府正支持創科、文化藝術等新興領域發展，證明香港經濟實力雄厚，產業多元化。

李家超亦邀請在座嘉賓一同向世界說好香港故事，讓國際社會知道：「我們務必全力以赴。」







M+博物館在全球百大博物館中排名第18（《藝術新聞》，2023年），自2021年11月開幕以來迎來逾350萬名訪客，而香港故宮文化博物館自2022年7月開幕以來，亦有近110萬人次到訪。

藝術品貿易亦經歷變遷。馮程淑儀說：「在2017年，香港藝術品交易總值為173億港元，是繼紐約和倫敦後，全球規模排名第三的藝術市場。到了2021年，交易額達到666億港元，增長接近三倍。目前，香港已成為全球第二大藝術品交易中心，創意產業有助香港向世界展示軟實力。」

談到傳統支柱產業之一旅遊業的經濟貢獻，怡和控股有限公司副行政總裁及香港區主席彭耀佳表示，旅遊業佔本地生產總值4.5%，僱用80萬人，而遊客亦分別為餐飲及零售業帶來四分之一和三分之一的銷售額。

## 財政司司長主題演講重點

財政司司長陳茂波就全球和香港經濟發表了精闢的演說，指出地緣政治危機持續導致西方經濟體通脹高企，促使國際貨幣基金組織將全球經濟增長預測由早前的3.4%進一步下調至2.8%。香港今年首季的本地生產總值增長2.7%，預測全年增長介乎3.5%至5.5%。

隨著疫情受控，各種防疫限制和社交距離措施全面解除，大量國際和內地遊客重臨香江，帶動服務出口強勁反彈。在新一輪消費券的刺激下，私人消費亦錄得雙位數字升幅。

陳茂波亦詳細介紹政府的「開心香港」活動，強調經歷了三年的艱難日子，推動經濟發展固然是重中之重，但市民臉上重現笑容亦同樣重要。他呼籲與會者踴躍參與其中，向社會各界分享正能量。

他又說政府在餘下任期內會專注於未來發展。他引述2022年10月中共二十大及今年3月的全國兩會報告，指出當中的核心訊息是透過加快科技自立自強和推動綠色轉型，實現高質量發展。

香港必須努力發展數碼經濟，把握第三代互聯網創造的機遇，以及鞏固其綠色科技和綠色金融中心的領先地位。至於如何吸引更多專才來港，陳茂波表示外界對當局的人才入境計劃反應熱烈，自2022年12月以來合共收到逾6萬份申請，當中超過一半獲批。政府亦已將「人才清單」涵蓋的專業由原有的13項擴大至51項，務求應對多個行業的人手短缺問題。



彭耀佳指出，旅遊業在推廣大灣區機遇方面可發揮重要作用，亦是一條雙向道路：國際遊客可利用香港作為大灣區內地城市一程多站式旅遊的中心點，而大灣區的7,000萬人口亦能為香港帶來大量旅客。他補充，香港旅遊發展局正全力籌劃多項會議及展覽活動，冀吸引高端旅客到訪，又邀請日本和美國等地的網紅，協助對外推廣香港。

另一股潛在經濟動力是醫療服務。  
Global Medical Group Limited主席胡

定旭指出，香港擁有優秀的科研人才，卻一直缺乏類似美國食品及藥物管理局的規管框架和獨立平台。他認為設立這類機構可助本地研發的產品註冊，切合香港邁向創新發展的目標。他又表示，醫療旅遊市場有待開發，香港可積極推廣醫療和專科服務，推動經濟多元發展。

香港大學亞洲環球研究所所長鄧希煒就香港作為在岸及離岸貿易中心的競爭優勢分享見解，他指出全球化日漸趨向地區化，並以亞洲為中心。雖然

香港在全球貨櫃港的排名下滑，但以貨物量計，香港國際機場仍然是全球最繁忙的機場，即使在疫情時亦如是。

展望未來，鄧希煒強調香港必須把握全球發展趨勢帶來的機遇。他說：「透過重組貿易網絡，本地公司應有更多機會參與管理全球供應鏈，並為離岸貿易業提供保險、金融等專業服務。香港要維持國際貿易樞紐的地位，業界必須積極應用數碼科技。」

The Chamber wishes to thank the following members for sponsoring the Hong Kong Business Summit 2023  
總商會謹此鳴謝以下會員公司贊助支持「香港商業高峰會2023」

Platinum Sponsors 白金贊助：



Gold Sponsors 金贊助：





# Fast GDP Growth, More to Come

## 經濟增長勢不可擋

Boost in domestic consumption and higher visitor numbers from the Mainland will help keep Hong Kong's recovery momentum strong in 2023

發放消費券加上內地旅客人次上升，香港可望於2023年延續強勁的復蘇勢頭

**Led by the strong recovery of domestic demand and inbound tourism, Hong Kong's economy improved visibly in the first quarter of 2023, as real gross domestic product (GDP) resumed growth at 2.7% from a year earlier. The number compared with a 4.1% decrease in the fourth quarter of 2022. This has largely exceeded expectations as the consumption-led recovery gained traction with at the start of 2023, according to an economic report by HSBC Global Research.**

It has also helped offset ongoing weakness in goods trade and investment from the high interest rate environment. Sequentially, GDP rose by 5.3%, the fastest pace since Q1 2021. There is more room for the recovery to gain steam as tailwinds from consumption vouchers and increased visitors will help to keep the recovery momentum strong this year.

Pent-up demand in the post-pandemic world was the main driver for the rebound, serving to boost local consumption recovery. The report revealed that retail sales related to local

demand (excluding housing and volatile items) rose by 35% year on year in January and February, with increased purchases of discretionary items like clothing and cosmetics pointing to higher confidence by households. However, rotation towards more services demand and away from goods demand is expected as the consumption recovery continues. Another round of digital consumption vouchers, with the first batch already disbursed in April and another batch coming in July, will further shore up consumer spending. Additionally, a stronger recovery in the labour market will also help to support consumption strength in the coming quarters. The unemployment rate dipped close to pre-pandemic levels, falling to 3.1% in March.

The tourism recovery has also helped to boost growth. Data from the report reveals that exports of services rebounded to 16.9% year on year in the first quarter, partly offset by outbound Hong Kong residents on vacation. In early 2023, the resumption of cross-boundary travel between Hong Kong and the Mainland and

removal of restrictions, such as PCR requirements, have resulted in a spike in tourism-related spending in both goods and services. Mainland visitors make up 80% of total visitors to Hong Kong historically. The level of Mainland visitors as compared to pre-pandemic levels has jumped, from under 10% in January to over 40% by the end of March. Also, the Labour Day weekend and Golden Week, combined with resumed transportation links (long-haul high speed rail restarted on 1 April), led Mainland tourist visits rising to 50% of their pre-pandemic levels in April. The number of visitors from the Mainland is expected to reach about two-thirds of pre-pandemic levels this year.

According to the report, investment reversed an over year long decline, rising by 5.8% year-on-year, partly due to a low base. The property market experienced some relief too, as a result of increased economic activity and cross-boundary population flows. There was also a small increase in residential property prices in recent months. Meanwhile, pressure



## Congratulations to the Chairman and Members of the 2023/2024 HKGCC General Committee

**INspire HK**  
**躍動香港**

### **INnovate and unite for a vibrant future**

INspire HK pledges HKD1 billion over the next three years to double down on the growth of our Hong Kong practice by advancing our firm's multidisciplinary services model (MDM), enhancing talent development, and strengthening our position as an integrated, full-service professional services firm.







from the ongoing US Fed hiking cycle is expected. The ongoing recovery momentum and increased Mainland visitor numbers will serve to support investment growth this year, the report predicted.

The report also said that a stronger initial rebound presents more upside risk to growth and points to a more front-loaded recovery. However, while there are still headwinds such as from weak goods flows (both exports and imports of goods remained in double-digit contraction), the recovery momentum from local demand and increase in visitors

is expected to continue gaining traction on the back of further support from consumption vouchers and resumed transportation linkages in 2023. Another encouraging sign is the improvement in sentiment, as highlighted by soft data such as the PMIs, which will help broaden recovery in the coming quarters. Financial Secretary Paul Chan, whose 2023-24 budget was approved on 3 May by the Legislative Council, said he was optimistic about the city's overall economic performance this year. He predicted greater growth

notwithstanding international tensions and rising interest rates in the US, and warned that Hong Kong must focus on good risk management in the face of a poor global economic outlook. He added that the financial blueprint would allow the implementation of several "measures proposed in the budget to boost the economy and relieve people's livelihood." The Government would continue to work to "consolidate the strength" of economic recovery through boosting domestic consumption, such as the "Happy Hong Kong" campaign.



# 恭賀及歡迎

2023/2024年度香港總商會主席和理事當選

**Congratulations and Welcome**  
to the Chairman and Members of the  
2023/2024 HKGCC General Committee



**Flying High with Hong Kong**  
**與你飛躍 遊歷新旅程**



[www.greaterbay-airlines.com](http://www.greaterbay-airlines.com)



受惠於本地需求和入境旅遊強勁反彈，香港經濟在 2023 年第一季顯著改善，實質本地生產總值按年上升 2.7%，較 2022 年第四季 4.1% 的跌幅有所回升。滙豐環球研究發表的經濟報告指出，消費增長帶動經濟於年初重拾動力，表現遠超預期，亦有助抵銷貨物貿易和投資在高利率環境下持續疲弱的影響。

因此，本地生產總值錄得 5.3% 增長，為 2021 年第一季以來最快。消費券效應和旅客增加可助今年延續強勁勢頭，經濟復蘇仍有進一步加快的空間。

疫後積壓的需求促進本地消費回升，成為復蘇的主要動力。該報告顯示，服裝和化妝品等非必需品的銷量增加，反映家庭信心有所改善，帶動與本地需求相關的零售銷售額（剔除房屋和波動較大



的項目）於 1 月和 2 月按年上升 35%。隨着消費升勢持續，本地需求將逐步從貨物轉向服務。第一期電子消費券已於 4 月發放，而第二期將於 7 月發

放，進一步支撐消費者開支。此外，勞工市場強勁復蘇，亦有助推動未來數季的消費增長。失業率於 3 月下跌至 3.1%，回落至接近疫情前水平。



**Nestlé** Good food, Good life

## Congratulations and Welcome to The Chairman & Members of the 2023/2024 HKGCC General Committee Members

*With the Compliments of*  
**Nestlé Hong Kong Limited**





旅遊業復蘇亦有助促進增長。報告數據顯示，服務出口於第一季按年回升至 16.9%，部分被香港居民外遊所抵銷。中港兩地已於年初恢復跨境旅遊，並取消核酸檢測等要求，導致旅遊相關的貨品和服務開支大增。一般而言，內地旅客佔訪港遊客總人數的八成。與疫情前水平相比，內地遊客從 1 月的不足一成躍升至 3 月底逾四成。此外，五一黃金周加上恢復交通往來（高鐵自 4 月 1 日起恢復長途服務），帶動內地遊客訪港人次在 4 月份升至疫情前水平的五成，預料今年將達到疫情前水平的約三分之二。

報告指出投資已結束持續超過一年的

跌勢，按年上升 5.8%，部分原因是低基數效應。經濟活動和跨境人口流動增加，亦令房地產市場表現改善，住宅價格於近月輕微上升。與此同時，美國聯儲局的加息周期將持續造成壓力。根據報告預測，復蘇勢頭持續及內地遊客人數增加，將為今年的投資增長帶來支持。

報告表示初期反彈力度較強，意味增長將面臨更大的上行阻力，復蘇或會後勁不繼。不過，儘管面對貨物流動疲軟（貨物進出口持續錄得雙位數跌幅）等阻力，在消費券和全面通關的刺激下，由本地需求和旅客增長帶動的復蘇勢頭料將持續。此外，採購經

理指數等軟數據反映營商氣氛改善，在未來數季有助擴大復蘇勢頭，這一趨勢令人鼓舞。

財政司司長陳茂波發表的 2023-24 年度《財政預算案》已於 5 月 3 日獲立法會通過，他表示對本港今年的整體經濟表現感到樂觀。儘管國際關係緊張、美國利率持續上升，他預料增長將會加快，又指出全球經濟前景黯淡，香港應保持警惕，專注做好風險管理。他補充，香港將能「落實《財政預算案》提出的多項措施，從而提振經濟和改善民生」。政府將繼續透過「開心香港」活動等計劃刺激本地消費，着力「鞏固經濟復蘇的基礎」。

*Congratulations to*  
**The Chairman  
&  
Members of the 2023/2024  
HKGCC General Committee**

*With the Compliments of*





# Investing in the UK

## 投資英國



With the highest FDI stock in Europe, the United Kingdom offers Hong Kong businesses a range of investment opportunities and benefits

英國是吸納最多外來直接投資的歐洲國家，為港企帶來廣泛的投資機遇和效益

**Members got an interesting update on the business environment in the United Kingdom at a talk on 3 May, led by Chris Woodward, Director General, TID for Business & Trade, and Jonathan Marshall, Consul, Head of Economic Section, at the British Consulate General Hong Kong. The session, which explained the realities of trade with the UK post-Brexit, was hosted by the Europe Committee Chairman Davide de Rosa.**

Despite the economic challenges around the world, FDI into the UK grew in 2022, while its global exports jumped 24%, to 837 billion pounds in the 12 months to February 2023. Hong Kong was the UK's 14<sup>th</sup> largest trading partner in the four quarters to the end of Q4

2022, accounting for 1.7% of total UK trade.

Amid geopolitical tensions and a poor global economic outlook, Woodward shared the five key objectives of the UK government's business and trade department: removing barriers to trade – helping more UK companies sell to more countries; growing UK exports every year, selling over a trillion pounds worth of goods and services to the world per year by 2030; making the UK the top investment destination in Europe; sealing high-quality trade deals, including with India, and the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CPTPP); and defending free trade and standing up to protectionism.

Woodward said that within a year of leaving the EU in 2020, the UK signed a EU-UK TCA, and as well as trade agreements with all of the trade partners, while new FTAs were inked with top partners such as Australia and New Zealand.

By end 2021, the UK's inward FDI stock levels reached 2 trillion pounds, up 83 billion pounds compared to the previous year, while outward FDI stock reached 1.8 trillion pounds. Data shows that the UK has the highest FDI stock in Europe and the second-highest in the world after the United States.

Woodward said top reasons to invest in the UK include access to finance, with established financial systems offering grants, incentives and loans. The UK also offers a range





*We Wish  
The Chairman  
And Members of  
The HKGCC General Committee  
a Successful Year Ahead.*



[www.sogo.com.hk](http://www.sogo.com.hk)



SOGO Hong Kong Company Limited is subsidiary of  
Lifestyle International Holdings Limited.



of investment schemes designed to provide companies with access to equity finance by encouraging investment in SMEs. The tax environment is also conducive to business, with a tax rate of 25% that is the lowest in the G7. As for innovation and research, as set out in the 2023 Spring Budget, the UK Government is supporting growth in sectors of the future, pursuing its aim of capturing a share of growing global markets in sectors like green industries, digital technologies, life sciences, creative industries, and advanced manufacturing.

The country's export strategy "Made in the UK, Sold to the World," launched in 2021, has served to expand its export support service, which has launched among other things a pilot trade show programme to help SMEs exhibit in international trade shows. UK export finance products have also seen an expansion, making it easier to secure business from overseas buyers. Four new trade investment teams have been established in Scotland, Wales, Northern Ireland and the Northeast of England to extend opportunities for international trade around the country.

An Office for Investment – a joint Department for Business and Trade and Number 10 Policy Unit – has been set up to land top-tier investment across the country. The UK hosted the Global Investment Summit in October 2021, showcasing the country as a leading destination for high-profile investors, with more events planned



in the future. An investment atlas has also been launched to help potential investors to navigate the UK's investment environment.

The UK and Hong Kong already have a strong link in financial and banking services, said Woodward. The UK is the fourth-largest investor into Hong Kong, with plenty of room to expand particularly in sectors like energy, transport, health, education, retail and infrastructure. Since January 2023, a growing number of business delegations from the UK have visited Hong Kong after the limited travel opportunities of the last three years due to the pandemic. As the challenge remains around perceptions of Hong Kong as an attractive destination for investment, it is important to work closely with the business community to promote the city as a key place to continue to do business, he explained.

Marshall reiterated the importance of engaging in-person after the restrictions of the pandemic: connecting with businesses is critical to understand local sentiment and key policy developments, especially now as it is business as usual. As Hong Kong and the Mainland have opened up, senior delegations have been visiting on both sides, including HKSAR Secretary for Financial Services and the Treasury Christopher Hui. Hui was in the UK in April, where he shared the opportunities in terms of financial services brought by Hong Kong to the UK, and also met with senior officials of the country.

On UK's China policy, Marshall said that in 2021 the UK government set out a review of its foreign policy in defence and security arrangements, recognizing shifts in the geopolitical landscape and articulating a



# Congratulations to the Chairman and Members of the 2023 / 2024 HKGCC General Committee

裕

備最好的給您

裕華國貨 服務大家

裕華  
國貨  
YUE HWA  
CHINESE PRODUCTS



Chris Woodward (left), Director General, TID for Business & Trade, and Jonathan Marshall (right), Consul, Head of Economic Section, at the British Consulate General Hong Kong, provided an interesting update on the business environment in the United Kingdom.

英國駐香港總領事館商業及貿易部貿易及投資總監Chris Woodward (左) 和經濟部主管Jonathan Marshall (右) 分享英國營商環境的最新動向。

new position post-Brexit. In particular, there is a tilt towards the Indo-Pacific, in recognition of the economic centre of gravity shifting to the region. Despite differences in certain policy areas, the UK underlines the importance of engagement and better cooperation with China, which is the world's second-largest economy and is a member of the UN Security Council. Marshall explained that the three-pronged strategy – Protect, Align, Engage – covers the security of supply chains and financial structure; recognizes the need to work closely with partners; and prioritizes engaging with China.

The UK regards its relationship with Hong Kong as broad and deep, based on pragmatic cooperation, said Marshall, adding that feedback is crucial, with more dialogue needed with the Hong Kong business community to strengthen historic ties and promote opportunities. Going forward, as two international financial centres, both destinations can share expertise especially on sectors like green finance, fintech and opportunities in the GBA, he added.



**英國駐香港總領事館商業及貿易部貿易及投資總監Chris Woodward與經濟部主管Jonathan Marshall出席5月3日的講座，分享英國商業環境的最新動向，並講解英國脫歐後的貿易發展；是次活動由歐洲委員會主席戴偉德主持。**

儘管環球經濟挑戰重重，流入英國的境外直接投資在2022年有所增長，而該國對全球出口總值在截至2023年2月的12個月內激增24%，達到8,370億英鎊。在截至2022年第四季的四個季度，香港在英國的貿易夥伴中排名第14，佔英國貿易總額1.7%。

Woodward指出，面對地緣政治局勢緊張，加上全球經濟前景黯淡，英國政府商業及貿易部制定了五大目標：消除貿易壁壘，協助更多英國企業向不同國家銷售產品；逐年提升出口量，於2030年前每年向世界各地銷售總值過萬億英鎊的商品及服務；使英國成為歐洲首選投資目的地；簽署優質貿易協議，包括與印度達成協定，並加入《跨太平洋夥伴全面進展協定》；以及捍衛自由貿易與對抗保護主義。

Woodward又講解英國脫離歐盟後的貿易狀況，表示英國於2020年脫歐後一年

內已簽署《英歐貿易合作協定》，並與所有貿易夥伴訂立貿易協定，以及與澳洲和新西蘭等主要夥伴締結新的自由貿易協定。

截至2021年底，流入英國的外國直接投資達到2萬億英鎊，較前一年增加830億英鎊，對外直接投資則達到1.8萬億英鎊。數據顯示，英國是歐洲最大的外國直接投資目的地，而且位居全球第二，僅次於美國。

Woodward表示，英國擁有完善的金融制度，為企業提供各項資助、優惠和貸款，是吸引投資的主要因素。英國亦設有不同的投資計劃，為投資於中小企業的公司提供權益融資。此外，當地稅務環境亦有利營商，25%的企業稅率為七國集團成員國中最低。創新和研究方面，英國政府的2023年度《春季預算案》提出推動未來產業發展，包括綠色工業、數碼科技、生命科學、創意工業及先進製造等行業，力求在不斷增長的全球市場中分一杯羹。

英國於2021年實施「英國製造，銷往全球」出口戰略，以擴大出口支援服務，其中包括推出貿易展覽先導計劃，協助中小企參與國際貿易展覽。英國輸出的



金融產品亦有所擴大，能更易吸引海外買家的訂單。此外，政府在蘇格蘭、威爾斯、北愛爾蘭、英格蘭東北部設立了貿易投資團隊，協助全國各地探尋國際貿易機遇。

為吸引優質資本進駐，當局開設了投資辦公室，由商業及貿易部和10號政策組共同管轄，又於2021年10月舉辦國際投資峰會，向全球展示英國是高端投資的首選地點，而未來亦會陸續推出更多活動。政府還製備了全新的投資指南，協助有意投資英國的人士了解當地的投資環境。

Woodward表示，英國與香港的金融和銀行服務業一直聯繫密切，英國是香港第四大投資來源地，在能源、運輸、醫療、教育、零售及基建等領域都有廣闊

的發展空間。過去三年的疫情令國際人員往來受阻，而自2023年1月以來，英國各地出訪香港的商貿代表團絡繹不絕。他解釋，香港作為具吸引力的投資地點的形象仍然面臨挑戰，因此當局要與商界緊密合作，向外推廣香港依然是營商勝地。

Marshall重申，在疫情過後，社會全面復常，人際之間面對面的溝通交流更見重要——與企業建立連繫是了解當地市場氣氛和重要政策發展的關鍵。隨著香港與內地恢復通關，多個高級別代表團先後訪問兩地。香港特區政府財經事務及庫務局局長許正宇亦在4月出訪英國，分享香港能為英國帶來的金融服務機遇，並與英國高官會面。

談及英國的對華政策，Marshall指出英

國政府於2021年發表外交國防安全政策檢討報告，確認地緣政治格局轉變，並表明英國脫歐後的新定位。由於世界經濟重心向印太地區轉移，當局政策亦隨之傾斜。此外，英國強調有必要與世界第二大經濟體及聯合國安全理事會常任理事國——中國加強合作。Marshall又解釋英國的三管齊下策略：保護、結盟、參與，分別指保護供應鏈和金融體系的安全、理解與夥伴緊密合作的必要，以及優先與中國合作。他表示，英國與香港的關係建基於務實合作，既深且廣，而且有必要與香港商界展開更多對話，互換意見，藉此加強雙方在歷史上的聯繫，促成更多合作機遇。展望將來，Marshall認為兩地作為國際金融中心，可就綠色金融、金融科技和大灣區機遇等範疇分享專業知識和經驗。



**Congratulations**  
**to the HKGCC Chairman and Members**  
**of the General Committee**

With the compliments of MTR Corporation

**MTR**  
caring for life's journeys



# Banking on Innovation 創新銀行服務

Helping SMEs, and providing 24/7 service and smart solutions are integral to the unique approach adopted by Ant Bank (Hong Kong)

支援中小企業、提供全天候服務和智能方案，是螞蟻銀行（香港）的獨特之處

**Since 2018, the Hong Kong Monetary Authority has granted licences to eight virtual banks to support Hong Kong's entry into the smart banking era. Launched in 2020, Ant Bank (Hong Kong) is a Hong Kong-based institution embracing leading financial technologies in blockchain, artificial intelligence, security, logistics and cloud computing.**

"With continuous financial technology innovation, we aim to provide reliable, transparent and inclusive banking services to individuals and small and medium enterprises (SMEs) in Hong Kong," said Chief Executive Yvonne Leung.

To stay competitive with other virtual banks and traditional banks that provide digital financial services, the company differentiates itself by adopting a customer-oriented approach. "As a virtual bank, we strive to provide customers with a safe and convenient banking experience. Even without a physical branch, customers can enjoy a suite of 24/7 banking services, as well as strict banking accounts protection," Leung said.

"We also walk in our customers' shoes, and pay serious attention to their pain points and experience," she

added. For instance, it has always been difficult for certain groups of people, such as freelancers and students, to apply for credit cards. The launch of "Ant Bank PayLater" provides customers with a new option of consumption experience – users can enjoy the "Buy Now Pay Later" service without using a traditional credit card. "Customers can enjoy shopping with most of the local online merchants by choosing to pay in interest-free installments," said Leung.

SMEs have long encountered difficulties in opening bank accounts in Hong Kong. In order to support enterprises to overcome financial challenges, the bank launched specific business account and loan services for SMEs. "By extending our services to those in need, we hope to enable them to get equal access to inclusive and sustainable financial services through technologies," Leung explained.

Looking ahead, the company will continue to innovate and provide mature fintech products and services to the Hong Kong market, offering a new choice

to local citizens. "We hope that people will be more confident in the services provided by virtual banks," Leung said.

Apart from continuous innovation and development in fintech, the bank also wants to build relationships with other business sectors in Hong Kong, in an effort to learn from each other. "By joining HKGCC, we hope to have the opportunities to work with other members to contribute to the business community together," said Leung.







Yvonne Leung, Chief Executive of Ant Bank (right), and Venetia Lee, General Manager of Ant Group Greater China International Business, at the launch of Ant Bank PayLater on AlipayHK.

螞蟻銀行行政總裁梁妍勛（右）及螞蟻集團國際業務大中華區總經理李詠詩早前宣布，Ant Bank PayLater 正式登陸 AlipayHK。

為推動香港進入智慧銀行新紀元，香港金融管理局自 2018 年起已向八家虛擬銀行發出牌照。螞蟻銀行（香港）於 2020 年在香港成立，主要透過區塊鏈、人工智能、保安、物流及雲端運算等先進金融科技，為客戶提供銀行服務。

行政總裁梁妍勛表示：「我們在金融科技領域持續創新，旨在為香港的個人和中小企客戶提供可靠、透明的普惠銀行服務。」

為了保持競爭力，領先其他虛擬銀行及提供數碼金融服務的傳統銀行，該行本着以客為本的理念，在市場上脫穎而出。梁妍勛說：「我們致力為客戶提供安全便捷的虛擬銀行體驗。即使不設實體分行，客戶仍可隨時享用各項理財服務，銀行帳戶亦受到嚴密保護。」

她補充：「我們亦設身處地了解客戶的需要，認真關注他們的難處和體驗。」以自由工作者和學生為例，這類人士一直難以申請信用卡。為此，該行推出了「Ant Bank PayLater」服務，為消費者提供全新消費體驗，用戶無需使用傳統信用卡，也可享受「先買後付」服務。梁妍勛表示：「客戶在大部分本地網上商戶購物時，可選擇免息分期付款。」

另一方面，中小企在香港開立銀行帳戶時往往會遇到困難。為協助企業應對財務難關，該行推出專為中小企而設的商業帳戶和貸款服務。梁妍勛解釋：「我們利用科技拓展服務，幫助有需要的客戶，希望讓他們能平等享有可持續的普惠金融服務。」

展望未來，該行將持續推動創新，為香港市場提供完善的金融科技產品和服務，給予本地市民更多選擇。梁妍勛表示：「我們希望能增強大眾對虛擬銀行服務的信心。」

除了不斷推陳出新和開發金融科技，該行亦有意與香港商界建立聯繫，互相交流學習。梁妍勛說：「透過加入總商會，我們期望與其他會員攜手合作，為商界作出貢獻。」

Company: **Ant Bank (Hong Kong) Ltd**  
 公司名稱: 螞蟻銀行（香港）有限公司  
 HKGCC Membership No. 總商會會員編號: HKA0967  
 Established 創辦年份: 2020  
 Website 網站: [www.antbank.hk](http://www.antbank.hk)



# New Members

# 新會員



## A-Grade Energy Ltd

甲級能源有限公司

Mr Jonathan S LAMPORT 林偉全先生

Founder

[www.agrade.energy](http://www.agrade.energy)



## Cinese International Group Holdings Ltd

富盈環球集團控股有限公司

Ms Mariana KOU 高頌妍女士

Chairperson and CEO

[www.cighl.com](http://www.cighl.com)



## Aphro Jewellery Co Ltd

Mr Allan Wai Lun CHENG 鄭偉倫先生

General Manager



## DLK Advisory Ltd

金通策略有限公司

Mr Tom CHAN

Head of Event Management

[www.dlkadvisory.com](http://www.dlkadvisory.com)



## AUISET Biotechnology Co Ltd

歐艾賽特生物科技有限公司

Ms Joanna Yuk Lai HUI 許玉麗女士

Marketing Director

[www.auiaset.com](http://www.auiaset.com)



## Grace Aim Ltd

恩寵有限公司

Ms Angel Wai King LAI 賴惠琮女士

Director



## Beijing Enterprises Urban

Resources Group Ltd

北控城市資源集團有限公司

Mr Haifeng LI 李海楓先生

Executive Director

[beur.net.cn](http://beur.net.cn)



## Hesed Consultants Ltd

希石顧問有限公司

Mr Steve KO 高漢深先生

Director

[www.hesed.com.hk](http://www.hesed.com.hk)



## British Virgin Islands

Hong Kong Office Ltd

Dr Ricardo WHEATLEY

Director, Asia-Pacific Representative



## Hong Kong Pearl Cultivation

Association Ltd

香港珍珠養殖協會有限公司

Mr David WONG 黃俊傑先生

Co-founder

[www.hkpearlca.com](http://www.hkpearlca.com)





ENQUIRIES  
Ms Sharon Chung  
Tel: (852) 2823 1203  
Email: [membership@chamber.org.hk](mailto:membership@chamber.org.hk)



#### Media OutReach Ltd

Ms Jennifer KOK  
Founder and CEO  
[www.media-outreach.com](http://www.media-outreach.com)



#### Sing Tao Ltd

星島有限公司  
Ms Natalie SIU  
Associate Marketing Director  
[www.stheadline.com](http://www.stheadline.com)



#### MOS House Group Ltd

Mr Simon TSO 曹思豪先生  
Chairman and CEO  
[www.rbmsgroup.org](http://www.rbmsgroup.org)



#### Sunray Engineering (HK) Co Ltd

新威工程(香港)有限公司  
Mr Kenneth Kai Yeung LO 羅啟祥先生  
Financial Controller  
[www.sunray.com.hk](http://www.sunray.com.hk)



#### Musifi Foundation Ltd

音樂夢基金會有限公司  
Mr Tak Ling CHAN 陳德寧先生  
Director  
[musifi.io](http://musifi.io)



#### Tam Jai International Co Ltd

譚仔國際有限公司  
Mr Tat Man LAU 劉達民先生  
CEO  
[www.tamjai-intl.com](http://www.tamjai-intl.com)



#### NagaWorld Ltd

金界有限公司  
Ms Yi Lin LAM 林綺蓮女士  
Company Secretary  
[www.nagacorp.com](http://www.nagacorp.com)



#### Times Treasures Trading Ltd

時代瑰寶貿易有限公司  
Mr Wing Tat LEE 李永達先生  
Owner



#### Simply Satisfied International Ltd

益生集團國際有限公司  
Ms Cathy WU  
Founder & CEO  
[www.hksouper.com](http://www.hksouper.com)



#### Vobile Group (HK) Ltd

阜博集團(香港)有限公司  
Mr Bernard Yanbin WANG 王揚斌先生  
Chairman & CEO  
[www.vobile.com](http://www.vobile.com)



## China Committee 中國委員會



Zhang Shaogang, Vice Chairman of the China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT), met Deputy Chairman Agnes Chan at the Chamber on 24 April to discuss the year's events plan for the Hong Kong – Mainland Joint Business Liaison Committee (JBLC).

The JBLC was formed to strengthen trade and economic relations between the Mainland and Hong Kong, with the CCPIT signing a cooperation agreement with the Hong Kong General Chamber of Commerce, the Federation of Hong Kong Industries, The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong, and the Chinese General Chamber of Commerce on 5 April 2001 in Beijing. The Chamber has taken on the role of the Hong Kong Secretariat for 2022-2024.

中國國際貿易促進委員會副會長張少剛於4月24日到訪總商會，與常務副主席陳瑞娟商討香港—內地商會聯席會（聯席會）今年的活動計劃。

為加強內地與香港的經貿聯繫，中國貿促會於2001年4月5日在北京與香港總商會、香港工業總會、香港中華廠商聯合會及香港中華總商會簽署合作協議，成立香港—內地商會聯席會；總商會於2022至2024年度擔任聯席會的港方秘書處。

Li Zhuo, Secretary General of the Ya'an Municipal Party Committee, led a delegation to the Chamber on 25 April. They were received by Petrina Tam, Convenor of the GBA Working Group, and members of the China Committee. The Ya'an Government is working to build the city into a world-class tourism destination. Authorities have also promulgated a business environment and policies to attract Hong Kong investors.

雅安市委書記李酌於4月25日率團到訪總商會，由大灣區工作小組召集人譚唐毓麗及多位中國委員會成員接待。雅安市政府致力將當地建設成世界級旅遊目的地，同時正改善營商環境及推出優惠政策，以吸引更多香港投資者。



Chamber Chairman Betty Yuen was one of the officiating guests at the Xinjiang-Hong Kong Cooperation & Exchange Promotion Conference on 26 April, which was organized by the People's Government of Xinjiang Uygur Autonomous Region of China.

總商會主席阮蘇少涓於4月26日出席由新疆維吾爾自治區人民政府主辦的新疆—香港合作交流推介會，並擔任主禮嘉賓。



A group of members joined the Longgang High-end Service Industry Seminar and Visits on 27 April, held by the People's Government of Longgang District, Shenzhen. The mission focused on the high-end business service industry in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area. Members also called on representatives of Gankeng Hakka Town in Shenzhen.

多位會員於 4 月 27 日參與龍崗區高端商貿服務業交流會及考察活動。是次活動由深圳市龍崗區人民政府舉辦，聚焦粵港澳大灣區的高端商貿服務業。會員亦與深圳甘坑古鎮的代表會面。

Sarah Chin, Indirect Tax Partner, Tax and Business Advisory of Deloitte China, shared her insights on the Important Changes in China's New VAT and Their Impacts on Businesses at a luncheon on 27 April.

Chin expects that the VAT law might be promulgated by the end of 2023, and come into effect as early as 1 January 2024. Enterprises should continuously monitor the changes in VAT legislation and the associated impact, as well as consider changes to their business model and compliance to further adapt the environment.

德勤中國間接稅與海關服務稅務合夥人展佩佩出席 4 月 27 日的午餐會，剖析中國新增值稅法的重要變動及其對企業的影響。

展佩佩預料新增值稅法將於 2023 年底頒布，最快將於 2024 年 1 月 1 日生效。企業宜持續監察增值稅法的變動及其影響，並考慮調整業務模式和合規制度，以配合環境變化。



Xu Wenjin, Vice Mayor of Taizhou Municipal People's Government, led a delegation to the Chamber on 9 May. They were received by Edmond Yew, China Committee Vice Chairman. Xu pointed out that there are three Taizhou companies listed in Hong Kong, and said he hopes to promote the development of Taizhou industries through Hong Kong brands in the future.

泰州市人民政府副市長徐文進一行於 5 月 9 日到訪總商會，由中國委員會副主席姚逸明接待。徐文進指出，目前有三家泰州公司在香港上市，期望未來能透過香港品牌推動泰州產業發展。

Felix Lee, China Committee Vice-Chairman, attended the 2<sup>nd</sup> Anniversary Celebration of the Consultative Committee on Guangdong-Hong Kong Cooperation (Guangzhou Nansha) on 15 May. Lu Yixian, Secretary of Nansha District delivered the welcome speech.

中國委員會副主席李家聰於 5 月 15 日出席廣州南沙粵港合作諮詢委員會成立兩周年交流活動，南沙區委書記盧一先於會上致歡迎辭。





Wang Kai, Governor of the People's Government of Henan Province, led a delegation to the Chamber on 16 May. They were received by Betty Yuen, Chamber Chairman, George Leung, Chamber CEO, Petrina Tam, GBA Working Group Convenor, and members.

Wang noted that Henan is among China's most populous provinces. Permanent residents there numbered 98 million in 2023, with Henan ranking fifth in China in terms of total economic output. It also ranks among the top provinces in terms of total industrial and agricultural output. He said Henan plans to increase the scale of foreign investment to promote industrial development and actively develop new energy, logistics, innovation and technology industries to attract more Hong Kong and foreign enterprises to invest there. To deepen cooperation, Wang also invited the Chamber to participate in the 14<sup>th</sup> Henan Investment Fair, which will be held in Zhengzhou in September.

河南省人民政府省長王凱於 5 月 16 日率團到訪，由總商會主席阮蘇少涓、總裁梁兆基、大灣區工作小組召集人譚唐毓麗及多位會員接待。

王凱指出河南省是中國的人口大省，2023 年常住人口約 9,800 萬，經濟總量位居全國第五，工農業產量總值亦名列前茅。河南正計劃擴大外資規模，推動產業發展，並積極發展新能源、物流、創新科技等產業，吸引更多香港和外國企業投資當地。為深化雙方合作，王凱邀請總商會參與 9 月於鄭州舉辦的第十四屆河南投洽會。



Agnes Chan, Deputy Chairman, represented the Chamber at the 2023 Hong Kong-Henan Cooperation and Exchange Promotion Conference organized by the People's Government of Henan Province on 16 May.

常務副主席陳瑞娟於 5 月 16 日代表總商會出席由河南省人民政府舉辦的 2023 豫港交流推介會。

China Committee Vice Chairman Edmond Yew and members attended the Zhuhai Industry Promotion Seminar and Dinner organized by Zhuhai Municipal People's Government on 18 May.

中國委員會副主席姚逸明及多位會員於 5 月 18 日出席由珠海市人民政府主辦的「港珠攜手共建大橋經貿新通道——產業交流推介晚宴」。





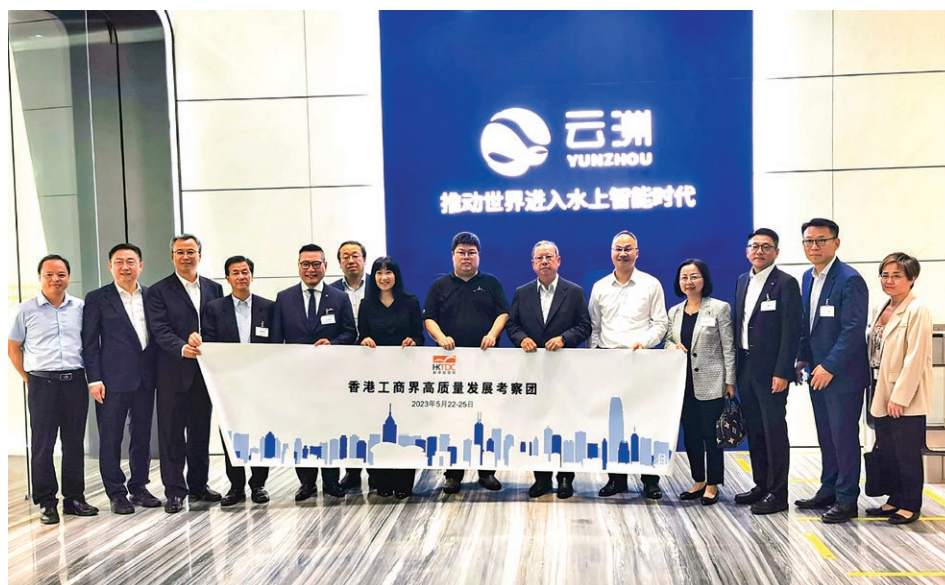
Sun Zhiya, Deputy Director, Guangdong-Hong Kong-Macau Greater Bay Area Office of Zhaoqing, led a delegation to the Chamber on 19 May. The team was received by Petrina Tam, Convenor of the GBA Working Group, and members of the China Committee.

The Chamber has maintained a close relationship with Zhaoqing. At the meeting, the two parties exchanged views on the development of Hong Kong enterprises in Zhaoqing and trade cooperation.



肇慶市大灣區辦事處副主任孫志涯於 5 月 19 日率團到訪總商會，由大灣區工作小組召集人譚唐毓麗及中國委員會成員接待。

總商會與肇慶市向來關係密切，雙方於會上就港企在肇慶的發展和貿易合作交流意見。



Chamber Deputy Chairman Agnes Chan and General Committee member Edmond Yue joined HKTDC's High-Quality Development Mission to Guangzhou, Shenzhen & Zhuhai from 22-25 May. The delegation met with senior government leaders and visited key local enterprises to promote cooperation and further exchanges between Hong Kong and the three cities.

總商會常務副主席陳瑞娟和理事余國賢於 5 月 22 至 25 日參加由香港貿發局舉辦的「香港工商界高質量發展考察團」，先後前往廣州、深圳和珠海考察，並會見政府高層領導及參觀當地重點企業，促進香港與三地的合作交流。

China Committee Vice Chairman Felix Lee attended the Yangjiang (Hong Kong) Industry Investment Promotion Conference organized by the People's Government of the Yangjiang City of Shenzhen on 25 May and signed an MOU to deepen cooperation. The Chamber was one of the supporting organizers of the conference.

中國委員會副主席李家聰於 5 月 25 日出席陽江市（香港）產業招商推介會，並代表總商會與陽江市人民政府簽署合作備忘錄，加強合作。總商會為是次活動的協辦單位之一。





Hong Kong General Chamber of Commerce  
香港總商會 1861

## 產地來源證

全港最多簽發量

## Certificates of Origin

Issuing the most COs  
in Hong Kong

## 專業商貿文件認證服務

## Professional Trade & Business Certification Services

## 代辦領事認證

一站式完成商會加簽  
及領事認證

## Consulate Endorsement Facilitation

One-stop-shop services



## 商事證明

提高商貿文件的認受性

## Certification of Documents

The key to document  
credibility & legitimacy



金鐘・尖沙咀・旺角・觀塘・荃灣

Admiralty • Tsim Sha Tsui • Mong Kok • Kwun Tong • Tsuen Wan







## 實名企業認證

提升企業聲譽

### Certificate of Business Identity

Enhance business reputation



## 暫准進口證

免關稅臨時進口至78個國家或地區

### ATA Carnet

Duty free & tax free for temporary imports to 78 countries or districts

## 進出口報關

紙張轉換電子服務

### Import/Export Declarations

Paper-to-electronic services



cert.chamber.org.hk  
(852) 2395 5515  
cert@chamber.org.hk





## Americas Committee 美洲委員會



### 烏拉圭高級別代表團到訪總商會

烏拉圭政府畜牧及農漁業部長 Fernando Mattos 於 5 月 8 日率領高級別代表團到訪，由總商會總裁梁兆基、美洲委員會主席 Evaristo Treviño Berlanga 及多位會員接待。

Mattos 部長表示烏拉圭有意拓展亞洲市場，該國擁有潔淨環境和優質

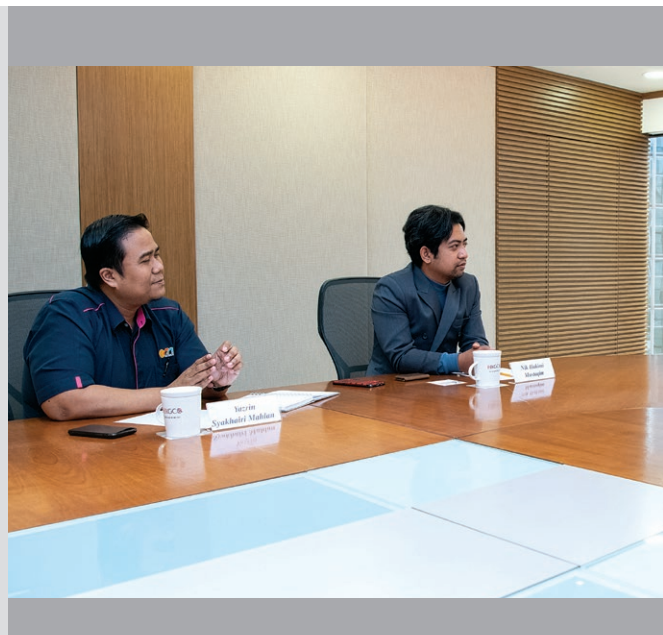
產品，尤其是從農場到餐桌 100% 可追溯來源的牛肉，相信將能吸引獨具慧眼的餐廳青睞。烏拉圭駐中國大使 Fernando Lugris 亦有隨行，代表團稍後將繼續行程，訪問內地多個主要城市。

## Asia & Africa Committee 亞洲及非洲委員會

### Getting into the Halal Market 進入清真市場

Nik Hakimi Mustaqim, MIHAS Project Manager, accompanied by Yazrin Syakhairi Mahlan, Malaysian Trade Commissioner of the Trade Section of the Consulate General of Malaysia in Hong Kong, and his colleague Wong Yuen Zhan, called on the Chamber on 11 May to discuss the upcoming MIHAS, the world's largest halal trade exhibition. Dewan Saiful Alam, Vice Chairman of the Chamber's Asia & Africa Committee, and Malcolm Ainsworth, Director of PR & Programs, welcomed the visitors.

This year, MIHAS will take place in Kuala Lumpur from 12-15 September, with over 30,000 visitors from 90 countries expected to attend. Apart from halal F&B or consumables, the exhibition will showcase other segments along the supply chain including personal care products, pharmaceuticals and health supplements, logistics services, modest fashion. Visit [www.mihis.com.my](http://www.mihis.com.my) for more details.







## High-level Delegation from Uruguay Visits Chamber

Fernando Mattos, Minister of Livestock, Agriculture and Fisheries, of the Government of Uruguay, led a high-level delegation to the Chamber on 8 May, where they were welcomed by Chamber CEO George Leung, Americas Committee Chairman Evaristo Treviño Berlanga, and members.

Minister Mattos explained that Uruguay was eager to expand business in Asia, and is confident that with the country's clean environment, quality produce, especially its beef which is 100% traceable from farm to plate, discerning restaurants will appreciate its products. Fernando Lugris, Ambassador of Uruguay in China, accompanied the delegation which will be visiting key cities in the Mainland as part of the trip.



馬來西亞國際清真展 (MIHAS) 項目經理 Nik Hakimi Mustaqim、馬來西亞駐香港總領事館貿易專員 Yazrin Syakhairi Mahlan 及其同僚 Wong Yuen Zhan 於 5 月 11 日到訪總商會，由亞洲及非洲委員會副主席 Dewan Saiful Alam 和公共關係及項目總監麥爾康接待，雙方就即將舉行的 MIHAS 交換意見。

MIHAS 是全球最大型的清真貿易展覽，將於今年 9 月 12 至 15 日假吉隆坡舉行，預計將吸引來自 90 個國家超過 3 萬名訪客。今年的展覽除了展出清真餐飲和消費品，還將涵蓋供應鏈上的其他環節，包括個人護理產品、醫藥及保健食品、物流服務和端莊時尚等。展覽詳情請瀏覽：[www.mihass.com.my](http://www.mihass.com.my)

## COMMITTEE CHAIRMEN

### 委員會主席



**Americas Committee**  
美洲委員會  
Mr Evaristo Trevino Berlanga



**Asia & Africa Committee**  
亞洲及非洲委員會  
Mr Jonathan Lamport  
林偉全先生



**China Committee**  
中國委員會  
Mr Eric Fok  
霍啟山先生



**HKCSI – Executive Committee**  
香港服務業聯盟 — 執行委員會  
Mr James Tong  
唐偉邦先生



**Digital, Information & Telecommunications Committee**  
數碼、資訊及電訊委員會  
Ms Elsa Wong  
黃玉娟女士



**Economic Policy Committee**  
經濟政策委員會  
Mr Jim Taylor  
戴樂生先生



**Environment & Sustainability Committee**  
環境及可持續發展委員會  
Mr Wilson Kwong  
鄭永銓先生



**Europe Committee**  
歐洲委員會  
Mr Davide De Rosa  
戴偉德先生



**Financial & Treasury Services Committee**  
金融及財資服務委員會  
Mr Harrison Ho  
何樂生先生



**Industry & Technology Committee**  
工業及科技委員會  
Mr. Victor Lam  
林凱章先生



**Legal Committee**  
法律委員會  
Mr Nick Chan  
陳曉峰先生



## Exploring Opportunities in Kenya 探索肯尼亞機遇



A delegation from the Republic of Kenya Embassy in Beijing, led by Ambassador Edwin Afande, Charge D'Affaires, visited Asia and Africa Committee Chairman Jonathan Lamport and PR & Programs Director Malcolm Ainsworth on 17 May to discuss opportunities for cooperation.

Ambassador Afande said Kenya had implemented a bottom-up economic transformation plan in 2022 to attract foreign investment, create jobs, and inject innovation into high-tech agriculture and manufacturing. As East Africa's largest economy and one of the last frontiers for rapid economic growth, there were many opportunities for investment across sectors such as in transport and infrastructure, tourism and hospitality, healthcare and life sciences, as well as smart city and ICT.

Kenya was an ideal destination for investors, he said, for several reasons. Kenya is politically and economically stable and away from geopolitical and territorial conflicts. The country possesses a very advanced mobile technology infrastructure and is a global hotbed for fintech innovation. Over 80% of the country's electricity is generated from green sources such as geothermal, hydro and wind. In addition, investors can benefit from the country's young, educated and tech-savvy workforce as over two-thirds of the population is under 30.

Tam Wing-kun, Kenya's Honorary Consul General in Hong Kong, said that apart from being renowned for its roses, carnations, coffee and tea, the country's high-quality products, such as seafood and pork, also have high potential. Direct flights to Nairobi are expected to resume later in the year after the long Covid hiatus, and will bring business and tourism back.

肯尼亞駐北京署理大使 Edwin Afande 於 5 月 17 日率團到訪，與亞洲及非洲委員會主席林偉全和公共關係及項目總監麥爾康會面，雙方討論未來的合作機會。

Afande 表示，肯尼亞於 2022 年推行由下而上的經濟改革，藉以吸引外資、創造職位，以及在高科技農業和製造方面推動創新。該國是東非最大的經濟體，亦是區內經濟增長迅速的國家之一，各行各業投資機遇處處，包括運輸與基建、旅遊與款待、醫療保健與生命科學，以及智慧城市與資訊及通訊科技等。

他指出肯尼亞擁有眾多優勢，是理想的投資目的地。首先，肯尼亞的政治和經濟環境穩定，遠離地緣政治和領土爭端；該國亦是全球金融創科熱點，擁有先進的流動科技基建設施。此外，肯尼亞以地熱、水力和風力發電等綠色能源供應全國逾八成電力，加上當地超過三分之二人口為 30 歲以下，勞動人口年輕、教育程度高且精通科技，投資者可從中受益。

肯尼亞駐香港名譽領事譚榮根表示，當地以出產玫瑰、康乃馨、咖啡和茶葉馳名，海鮮和豬肉等優質產品亦潛力龐大。往返內羅畢的直航航班於疫情期間暫停營運，預料將於今年稍後重開，有助商業往來和旅遊出行恢復常態。

## Economic Policy Committee 經濟政策委員會

Jingjing Huang, Vice President and Strategist at PIMCO, presented the firm's latest cyclical outlook on the global economy to members at the Economic Policy Committee meeting on 3 May. She also shared her views on the impact of recent bank failures and investment implications. Kelvin Lau, Executive Director, Senior Economist at Standard Chartered Bank, and a member of the Economic Policy Committee, briefed members on Hong Kong's post-Covid economic recovery and provided insights on growth and interest rate forecasts for Hong Kong, the Mainland and the United States.



品浩副總裁及產品策略師黃晶晶出席 5 月 3 日的經濟政策委員會會議，向會員講解該公司最近發表的全球經濟周期展望，並就近期銀行危機對投資的影響分享見解。渣打銀行執行董事及高級經濟師、經濟政策委員會成員劉健恆亦有與會，他剖析了香港的疫後經濟復蘇進展，以及香港、內地和美國的增長與利率預測。



## Europe Committee 歐洲委員會



### Enhancing Hong Kong-Poland Connections 加強與波蘭聯繫

Polish Ambassador to China Wojciech Zajączkowski, together with Consul General of the Republic of Poland in Hong Kong, Aleksander Dańda, visited the Chamber on 28 April, where they were welcomed by CEO George Leung, Europe Committee Chairman Davide De Rosa and Vice Chairman Alfonso Ballesteros. Both sides shared their views on a wide range of topics, from Hong Kong's position as a gateway to the Greater Bay Area, to post-pandemic economic development, and Polish communities around the region. De Rosa and Ballesteros expressed optimism for growing cooperation, and were confident that Hong Kong would continue to be a compelling destination for Polish companies looking to establish a regional foothold.

波蘭駐華大使 Wojciech Zajączkowski 與波蘭駐港總領事 Aleksander Dańda 於 4 月 28 日到訪，由總商會總裁梁兆基、歐洲委員會主席戴偉德及副主席 Alfonso Ballesteros 接待。雙方探討廣泛議題，包括香港作為大灣區門戶的角色、疫後經濟發展，以及區內的波蘭社群。戴偉德及 Ballesteros 對未來擴展合作感到樂觀，並有信心香港將繼續成為波蘭企業在區內設立據點的理想地點。

### Realities of Trade and Investment with the U.K. 與英國貿易投資

Chris Woodward, Director General, TID for Business & Trade, and Jonathan Marshall, Consul, Head of Economic Section, at the British Consulate General Hong Kong, provided a fascinating update on the business environment in the U.K. at the Europe Committee's talk on 3 May. Despite the economic challenges around the world, FDI into the U.K. grew in 2022, while its global exports jumped 24%, and total trade with Hong Kong registering a very healthy 11%. It will be interesting to see how this growth develops as the uncertainties surrounding its departure from the EU dissipate and the global economy picks up steam.

英國駐香港總領事館商業及貿易部貿易及投資總監 Chris Woodward 與經濟部主管 Jonathan Marshall 出席委員會於 5 月 3 日舉行的講座，介紹英國營商環境的最新動向。儘管全球經濟充滿挑戰，英國在 2022 年接收的海外直接投資仍然錄得增長，同年該國對世界各地的出口總值激增 24%，與香港的貿易總額亦穩健增長 11%。隨着英國脫歐的不明朗因素消除，全球經濟重拾動力，有關增長趨勢的未來發展將成為關注焦點。

## COMMITTEE CHAIRMEN 委員會主席



**Manpower Committee**  
人力委員會  
Mr CK Lee  
李志強先生



**Membership Committee**  
會員關係委員會  
Ms Agnes Chan  
陳瑞娟女士



**Real Estate & Infrastructure Committee**  
地產及基建委員會  
Prof Eric Ma  
馬紹祥先生



**Retail & Tourism Committee**  
零售及旅遊委員會  
Ms Nikki Ng  
黃敏華女士



**Shipping & Transport Committee**  
船務及運輸委員會  
Mr Mark Slade  
司馬文先生



**Small & Medium Enterprises Committee**  
中小型企業委員會  
Mr Norman Yeung  
楊敏健先生



**Taxation Committee**  
稅務委員會  
Mr Wayne Lau  
劉穎先生



**Taiwan Interest Group**  
台灣小組  
Mr P C Yu  
余鵬春先生



**Women Executives Club**  
卓妍社  
Ms Tammy Wu  
吳丹女士



**Young Executives Club**  
卓青社  
Ms Olivia Kung  
龔海欣女士



## Financial & Treasury Services Committee 金融及財資服務委員會

At a committee meeting on 26 April, representatives from the Office for Attracting Strategic Enterprises (OASES) – Philip Yung, Director-General, and Max Lau, Vice President (Fintech) – shared OASES' mission and goals, as well as key initiatives to attract businesses and talent, including those related to the financial services industry. They also highlighted the Government's initiatives to foster the development of the financial services industry as announced in the 2023-24 Budget.

在 4 月 26 日的委員會會議，引進重點企業辦公室（引進辦）主任容偉雄及副總裁（金融科技）劉志斌介紹引進辦的使命及目標，以及為金融服務業等行業招商引才的主要措施，又闡述政府在 2023-24 年度《財政預算案》中促進金融服務業發展的措施。



On 9 May, the FTS Committee hosted students from Tsinghua University's Master of Finance Programme. They were received by Chairman Harrison Ho, who was joined by members Aveline San, Chief Executive Officer at Citibank N. A. Hong Kong and Macao, and Wilson Wong, General Manager, Investment Management at Bank of China (Hong Kong) in a casual exchange session. Topics discussed included the development of Hong Kong's financial market, the potential demand and opportunities for Mainland financial talents in Hong Kong, and the mission and initiatives of the respective companies which the participating committee members represented.

清華大學金融碩士生代表團於 5 月 9 日到訪，由委員會主席何樂生和兩位成員——花旗香港及澳門區行政總裁辛葆璉和中銀香港投資管理總經理王兆宗接待。會上討論的議題包括香港金融市場發展、內地金融專才在香港的潛在需求與機遇，以及與會委員會成員所屬公司的使命和相關項目。

## Industry & Technology Committee 工業及科技委員會

Anita Chau, Head of Ecosystem Development, and Billy Chung, Senior Manager, provided updates on the latest industry support offered by Cyberport at a committee meeting on 28 April. Members learned about Web3 technology from one of the start-up tenants and were taken on a guided tour of Cyberport's IT Street and CyberLab, venues that showcase innovative solutions and facilities.

數碼港生態圈發展總監周依萍及高級經理 Billy Chung 出席 4 月 28 日的委員會會議，介紹數碼港支援業界的最新措施，初創企業租戶則講解第三代互聯網技術。其後，會員獲安排參與導賞團，參觀 IT Street 及 CyberLab 數碼科技體驗館，體驗各種創新方案和設施。



## Legal Committee 法律委員會

At the “A New Modus Operandi: Countering Cross-Boundary Crimes in the Digital Era” webinar on 11 May, Dominic Wai, Partner, ONC Lawyers and Michael Kwan, Honorary Lecturer, Department of Computer Science, HKU and HKU SPACE, discussed the latest developments in cross-boundary crimes and enforcement action in today’s digital landscape, as well as ways businesses can navigate the associated risks. They also shared practical tips on preventing and tackling common cybercrime pitfalls.

委員會在5月11日舉行的網上研討會以「新運作模式：打擊數碼時代的跨境罪案」為主題，邀得柯伍陳律師事務所合夥人衛紹宗與香港大學及香港大學專業進修學院計算機科學系名譽講師Michael Kwan出席。兩位講者討論當前數碼環境下跨境罪案的最新發展及執法行動，以及企業如何應對相關風險，並就避免和處理常見的網絡罪案陷阱分享實用建議。



## Manpower Committee 人力委員會

In its submission for the first-stage consultation on enhancing the review mechanism of the statutory minimum wage (SMW), the Chamber recommended that the review mechanism remain unchanged for reasons including businesses’ acclimatization to the prevailing cycle of adjusting every two years. The submission also encompassed comments on the relevance and necessity of a SMW for the deliberations of the Minimum Wage Commission and the Government.

總商會就優化法定最低工資檢討機制的第一階段諮詢提交建議書，建議檢討機制維持不變，原因包括企業已適應目前每兩年調整一次的周期。建議書亦指出，最低工資委員會及政府在商討法定最低工資檢討機制時，應同時考慮法定最低工資的相關性及必要性。

## Real Estate & Infrastructure Committee 地產及基建委員會

At a committee meeting on 2 May, Albert Cheng, Executive Director of the Construction Industry Council, shared the challenges for Hong Kong’s construction industry and attributed the talent shortage to a lack of social recognition and financial incentives. He pointed out that apart from improving the qualifications recognition and remuneration package for industry practitioners, more resources should be given to adopting advanced construction technology, such as automation and digitalization.



建造業議會執行總監鄭定寧出席5月2日的委員會會議，講解香港建造業面對的挑戰。他指出，業界人才短缺的原因是缺乏社會認同和經濟誘因，因此除了要提升從業員的資歷認可和薪酬福利，業界亦應投放更多資源，應用自動化和數碼化等先進建造技術。

## Retail & Tourism Committee 零售及旅遊委員會



Vivian Sum, Commissioner for Tourism, shared the Government’s plan to promote Hong Kong as a world-class tourist destination at a committee meeting on 4 May. With the full resumption of normal travel, the city’s inbound tourism saw a steady rebound since the launch of the “Hello Hong Kong” promotional campaign. Sum said efforts would be put into attracting high-yield visitors, increasing and diversifying the city’s tourism offerings, and providing financial support to the tourism industry.

在5月4日的委員會會議，旅遊事務專員沈鳳君分享政府推廣香港作為世界級旅遊勝地的計劃。國際旅遊現已全面恢復，自「你好，香港！」宣傳活動啟動以來，訪港旅客人數正穩步回升。沈鳳君補充，當局將致力吸引高增值旅客，推進旅遊業多元發展，並為業界提供財政支援。



## Small & Medium Enterprises Committee 中小型企業委員會



SME Committee Chairman Norman Yeung and Vice-Chairman Thomas Su were invited to a meeting with Kitty Lai, Head, Financial Infrastructure Development Division, Hong Kong Monetary Authority (HKMA) on 24 April. They learned how the Faster Payment System (FPS) and Commercial Data Interchange (CDI) can facilitate digital payment and enable more efficient financial intermediation in the banking system, while enhancing financial inclusion in Hong Kong, particularly benefiting SMEs.

中小型企業委員會主席楊敏健及副主席蘇裕康於4月24日與香港金融管理局金融基建發展處主管黎巧兒會面，了解「轉數快」和「商業數據通」如何促進電子支付，使銀行體系更有效發揮金融中介的作用，並推動香港的普惠金融發展，令中小企從中受惠。

27 members attended the webinar "How does Patenting Help in Commercialization?" on 5 May, organized by the SME Committee and Hong Kong Productivity Council, to learn more about patent applications and the Patent Application Grant Scheme (PAG).

中小型企業委員會及香港生產力促進局於5月5日合辦「專利如何有助知識產權商業化？」網上研討會，講解專利申請的程序及「專利申請資助計劃」，共有27位會員參與。

SME Committee Vice Chairman Thomas Su, a board member of the VTC Merchandise Trading and E-commerce Training Board, attended the VTC Welcoming Reception on 9 May.

中小型企業委員會副主席蘇裕康出任職業訓練局（VTC）商品貿易及電商訓練委員會委員，並於5月9日出席由VTC舉辦的歡迎會。

At a briefing session on 17 May, Lester Ip, Chief Inspector of CSTSB and Felix Kan, Co-founder & CEO of Cyberbay, explained the details of the BugHunting Campaign and the various benefits it could bring to businesses, and answered members' questions on the subject.

香港警務處網絡安全及科技罪案調查科總督察葉卓譽與Cyberbay聯合創辦人及行政總裁簡培欽出席5月17日的簡介會，介紹「狩網運動」的詳情及對企業的助益，並回應會員提問。

SME Committee Chairman Norman Yeung led a delegation to the Pik Uk Correctional Institution on 25 May. The manager introduced the operations and background of the institution. Members later visited the training facilities to learn about education and employment arrangements for persons in custody.

中小型企業委員會主席楊敏健於5月25日率團前往壁屋懲教所參觀。院所主管向團員簡介院所的運作及背景。團員其後參觀訓練設施，了解在囚人士的教育和就業安排。



A delegation from the SME Committee visited the LegCo Complex on 8 May as guests of the Chamber's LegCo Representative Jeffrey Lam, who hosted them for luncheon and explained his daily duties at the Legislative Council.

中小型企業委員會於5月8日應總商會立法會代表林健鋒邀請，率團前往立法會綜合大樓出席午宴，期間林健鋒講解在立法會的日常職務。



## Huge Fun with Little Ones 小朋友大樂趣

A group of Chamber staff members volunteered to play with children from Tung Wah Group of Hospitals' Chiap Hua Cheng's Nursery School on 11 May.

The CSR event was held at The Big Things, a nature-themed indoor playground at The Mills in Tsuen Wan. The kids had a great time creating art and playing games with everyone, including Tung Wah Group of Hospitals Chief Executive Albert Su, Head of the Community Services Division Low Chen-yang, and Chamber CEO George Leung, who received handmade artwork from the little ones.

總商會一眾員工於 5 月 11 日與東華三院捷和鄭氏幼兒園的學童一同玩樂。

是次義工活動於荃灣南豐紗廠內的大自然主題室內兒童遊樂場 The Big Things 舉行。當天早上，孩童與義工一起投入藝術創作，探索遊樂設施。東華三院執行總監蘇祐安及社會服務科主管婁振陽亦有出席活動，總商會總裁梁兆基更獲贈由孩童親手製作的紀念品。



# 百佳

◎+◎  
線下及線上  
零售新體驗

**熱烈恭賀**  
2023/2024年度  
香港總商會主席及  
理事當選

最具前瞻性食品及日用品零售商  
24小時全天候照顧您需要



立刻下載  
PNS網購!



hkparknshop | 屈臣氏集團

屈臣氏集團  
屈臣氏和屈臣氏成員





## Smart City Working Group 智慧城市工作小組

Tracy Poon, General Manager, Technical Department, Octopus Cards Limited, spoke on the latest cross-border developments of the Octopus Cards, including its inter-operability projects in the Mainland and overseas, at a meeting on 20 April.

八達通卡有限公司技術部總經理 Tracy Poon 出席 4 月 20 日的會議，介紹八達通卡跨境支付的最新發展，包括內地和海外的互通計劃。

## Talent Development 人才發展

### Myth of Performance Management

Good performance management is vital in maintaining team efficiency and boosting business outcomes, which is why evaluation is conducted annually to review the conduct of employees.

Elly Zee, Founder of E Zee Learning, led a performance management workshop on 5 May specifically for company leaders and team heads. Participants learned about the importance of the year-end appraisal and how to strengthen its effectiveness.



### 績效管理的奧秘

良好的績效管理對維持團隊效率和提升業務成果至關重要，因此不少機構每年都會進行績效評估，藉以評核員工表現。

E Zee 顧問公司創辦人徐慕琴主持 5 月 5 日的工作坊，協助企業領袖和團隊主管了解年終績效評估的重要性及如何提升評核制度的成效。

## How to Handle IRD Enquiries 如何應對稅務局調查

The Inland Revenue Department selects random cases to check tax and income balance. Taxpayers will receive tax enquiries and investigation letters, and mishandling these documents could bring disadvantages to self-credit.

Dominic Chan, C.P.A. of C&A CPA Ltd, shared with participants the ways to deal with tax enquiries and investigations letters in a workshop on 27 April. Chan also introduced tax policy and demonstrated various scenarios such as interview, negotiation and prosecution through case analysis.



稅務局會以隨機抽查方式選取個案，審核納稅人的稅務和收入結餘。納稅人將接獲稅務查詢和調查信件，不當處理這些文件或有損個人信用。

中匯會計師事務所執業會計師陳道銘主持 4 月 27 日的工作坊，向參加者分享如何應對稅務查詢和調查信件，講解稅務政策，並透過案例剖析邀約面談、談判和提出檢控等不同情況。

## Young Executives Club 卓青社

YEC and Chinese General Chamber of Commerce members enjoyed a game of badminton on 12 May at St. James Settlement Multi-Purpose Court. Both teams had plenty of fun and honed their techniques during the session.

卓青社會員與香港中華總商會代表於 5 月 12 日假聖雅各福群會多用途室內籃球場進行羽毛球賽，雙方切磋球技，樂在其中。



# 最低工資齊認識 心中有數保權益

Know more about the Minimum Wage Ordinance to safeguard your rights



## 法定最低工資

Statutory Minimum Wage

每小時

\$40

per hour

2023年5月1日起實施  
Effective from 1 May 2023

法定最低工資同樣適用於殘疾僱員。  
殘疾僱員亦有權選擇進行評估，  
收取按評估的生產能力釐定的工資。

Statutory Minimum Wage applies to employees with disabilities as well. Employees with disabilities can also opt for assessment and be paid according to the productivity assessed.



勞工處網頁 Labour Department's Homepage

[www.labour.gov.hk](http://www.labour.gov.hk)

24小時查詢熱線 24-hour Enquiry Hotline

2717 1771 (由「1823」接聽)  
(handled by "1823")



勞工處  
Labour Department





Hong Kong  
香港總商會

## ANNUAL GENERAL MEETING



# Working Harder to Reconnect with the World

At the HKGCC Annual General Meeting, Chairman Betty Yuen reflected on the challenges of the past year as Hong Kong begins a new era of growth. Following is an abridged version of her speech

As people reconnect and get back to normal, there seems to be a real buzz growing in Hong Kong. This was very evident at our very successful Business Summit last month. However, as the Chief Executive mentioned in his keynote luncheon address, many misperceptions about Hong Kong remain in the international business world. It is essential to let the world know that Hong Kong is one of the best business and financial hubs in the world.

There is no denying that the Covid challenges severely impacted businesses. Through the Chamber's relentless lobbying efforts, we managed to help thousands of companies and convinced the Government to provide financial support, including employment subsidies and, ultimately, to axe all of the social distancing restrictions.

The Chamber also successfully lobbied the Government to relieve SMEs' hardships through



**“As the Voice of Business in Hong Kong, the Chamber successfully secured the Government's support to ensure the survival of the city's businesses.”**



Hong Kong General Chamber of Commerce  
香港總商會 1861

MEETING • 19 May 2023



## 積極與世界重新接軌

香港邁進經濟發展新紀元，主席阮蘇少涓在總商會周年會員大會上回顧過去一年的挑戰。下文節錄自其演辭

schemes like rebates on profits tax and rates, as well as extending applications and increasing the amount for the SME Financing Guarantee Scheme. The Government also adopted our suggestion to give out consumption vouchers to stimulate the economy.

The city was also hit by an exodus of businesses and talent. The loss of young professionals created a serious skills shortage and pushed up wages. Inbound tourism was badly hit and arrivals remain low, especially those from the Mainland.

But there were positives, too, with some recovery in the second half of the year after restrictions were removed. The Government is addressing skills shortages with the launch of the Hong Kong Top Talent Pass Scheme, which received over 10,000 applications seven weeks after its launch. Also encouraging was the message Hong Kong sent to the world last year with the Global Financial Leaders' Investment Summit, Hong Kong FinTech Week, and the Hong Kong Sevens – we are open for business and tourists, and the future looks promising.

Throughout 2022, we worked very hard to maintain our full range of services and events for our members. While most talks were held online, we were able to hold some hybrid events as restrictions were eased. We also organized a "Meet the New Chairman" networking event, and a highly praised Gala Dinner to mark the Chamber's 160+1 anniversary, which was an evening to remember.

With the closed border restricting visits, we conducted regular virtual talks throughout the year on policy changes within the

GBA, and signed an MOU online with the Shenzhen Futian District. When border restrictions were lifted at the end of the year, we received the first visiting Mainland delegations in three years from Nansha, Sanya and Haikou. We also sent a delegation to the GBA led by the China Committee and the GBA Working Group, and also joined high-level trips to the Middle East and Thailand.

We met with many Consuls General in Hong Kong and kept up a healthy exchange of views with countries around the world. Zoom



seminars connected us with countries and regions from Argentina to Italy, Tasmania to Nigeria. We held a high-level business seminar with senior Indonesian officials, and signed MOUs with Saudi Arabia, Italy and Peru to explore business opportunities.

We also organized joint happy hours with the Chile, Mexican and Spanish chambers of commerce and the European Chamber of Commerce, a networking luncheon with the Korean and Chinese chambers of commerce, and a cocktail gathering with all of the European CGs.

While I have been active in the Chamber and General Committee for years, being Chairman has been a challenging but rewarding chapter. As the Voice of Business in Hong Kong,

the Chamber successfully secured the Government's support to ensure the survival of the city's businesses. Our efforts were reflected in our membership retention rate, which remained stable year-on-year. This would not have been possible without the support we receive from all members.

Going forward, we must all work harder to reconnect with the world now that Hong Kong is on the road to recovery. I would like to hear your views on how your Chamber can further support you, your business and Hong Kong's growth as we move into a new, post-Covid environment.

隨著各地恢復往來，市民生活復常，香港似乎亦已回復繁華熱鬧。本會於上月圓滿舉行的「香港商業高峰會」同樣朝氣蓬勃；不過，特首致辭時表示，國際商界對香港仍存有不少誤解，因此我們要讓世界知道香港依然是全球最佳的商業和金融中心之一。

疫情帶來的挑戰無疑令企業大受打擊。有見及此，總商會馬不停蹄地進行政策倡議工作，扶助數以千計的企業，並成功遊說政府提供多輪財政援助，包括就業補貼，以及解除所有社交距離限制。

此外，我們成功爭取政府為中小企紓困，相關措施包括寬減利得稅和差餉、延長「中小企融資擔保計劃」的申請期，以及提高貸款上限。政府亦採納本會建議，向市民發放消費券，以刺激本地經濟。

嚴格的防疫措施也導致本港流失大量企業和人才。年輕專才遠離香港，造成了嚴重的技術短缺問題，進而推高工資。由於訪港旅客（尤其是內地訪客）人次大跌，入境旅遊業受到重挫。

然而，香港在年內亦迎來一些利好進展；本地經濟自下半年放寬限制措施後初見起色。為應對人才短缺問題，政府推出了「高端人才通行證計劃」，在七星期內接獲過萬宗申請。另外，香港去年接連舉辦國際金融領袖投資峰會、香港金融科技周和香港國際七人欖球賽，向世界傳達令人鼓舞的訊息：香港已重開復常，前景亮麗，歡迎企業和遊客親臨體驗一番。

去年我們繼續致力為會員提供全面的服務，並舉辦了各式各樣的活動。儘管大部分講座和研討會須以網上形式進行，但隨着限制

## 「總商會作為香港『商界之聲』，很高興我們已成功爭取政府的支持，確保本地企業能渡過疫情難關。」

### Striving Tirelessly to Support the Business Community

**It goes without saying that 2022 brought the world a lot of uncertainty and disruption. Despite the social-distancing restrictions, the Chamber held over 350 events, as well as in-person meetings with Consuls General in Hong Kong and government officials.**

We also continued to lobby the Government through 18 submissions and proposals, and also spoke with the media to explain companies' plight.

We organized forums and worked with various committees to deliver

a substantial Policy Address Submission with recommendations on relaunching Hong Kong, and addressing the housing shortage, among others. For our Budget submission, we proposed that the Government continue to help struggling businesses, and target issues to strengthen the economy, like e-HKD, family office tax concessions, and also the urgent need to stop the outflow of talent. We welcomed the short-term relief measures in the Financial Secretary's Budget, which included many of our proposals.

To address the growing interest in the Greater Bay Area by members and the business community, we launched a service centre in January 2022 to answer members' questions about doing business in the GBA. During the year, the group also held many useful seminars, including on how to attract talent to the GBA. We also conducted several member surveys, allowing us to provide valuable updates to the Government on the business environment.

While many get-togethers were postponed in the first few months of 2022 due to social distancing curbs, we organized a digital "New Member e-Networking Session" to introduce new members to our services. Later, as Covid measures were relaxed, we held the HKGCC 160+1 Anniversary Gala Dinner in September, at which the Chief Executive, Financial Secretary and several Secretaries were among the 120 guests who enjoyed the fantastic evening. Another big event was our 160<sup>th</sup>







Hong Kong General Chamber of Commerce  
香港總商會 1861

# ANNUAL GENERAL MEETING • 19 May 2023



措施放寬，我們亦以線上線下同步形式舉行部分活動。我們亦順利舉辦了「與主席會面」交流會，以及廣受好評的「總商會 160+1 周年會慶晚宴」，與會員同賀誌慶。

儘管封關措施令兩地往來受阻，我們在年內仍定期舉行網上講座，討論大灣區的政策變動，又以網上形式與深圳福田區簽署合作協議備忘錄。香港在去年底恢復通關後，我們隨即接待了三年來首批到訪總商

會的內地代表團，成員分別來自南沙、三亞及海口。我們的中國委員會聯同大灣區工作小組亦於早前率團訪問大灣區，本會還參與高層商務考察之旅，隨團出訪中東和泰國。

我們還與多位駐港總領事會面，又與世界各地保持良好交流，例如透過 Zoom 研討會連繫阿根廷、意大利、塔斯曼尼亞及尼日利亞等地區。本會亦與印尼的高官進行高級別會議，又與沙特阿拉伯、意大利和秘魯簽署合作協

議備忘錄，探索商機。

我們亦聯同智利、墨西哥、西班牙和歐洲商會舉辦歡樂時光聚會，而韓國和內地的商會亦與本會合辦聯誼午宴。我們還舉行了酒會，招待歐洲各國駐港總領事。

我多年來一直積極參與總商會和理事會事務，惟擔任總商會主席一職卻極具挑戰，但意義重大。總商會作為香港「商界之聲」，很高興我們已成功爭取政府的支

持，確保本地企業能渡過疫情難關。我們的會員人數按年保持平穩，可見本會的努力備受肯定。總商會能獲此佳績，全賴會員一直以來的鼎力支持。

展望未來，我們必須加倍努力，與世界重新接軌。隨着香港踏上復蘇之路，我期待各位會員踴躍分享想法，讓我們深入了解總商會可如何扶助您們、貴公司和香港邁步向前，一同迎接疫後新時代。

Anniversary Photography Competition, which received more than 1,300 entries on the theme "The World's Greatest Business City." We also cheered the return of Happy Hours, and hosted signature events like the Joint Business Community Luncheon with the Chief Executive, as well as our Christmas Cocktail Reception at The Hong Kong Club.

The Good Citizen Awards Presentation Ceremony was held in August, where 40 citizens were awarded for helping the Police Force maintain law and order. We also continued with our

Business School Partnership Programme, as well as our Business Case Competition, which attracted more than 450 students from various universities in Hong Kong. And we launched the Pitch Perfect Programme – now an annual event – to help university students develop their careers.

In August, the Women Executives Club gave out packages to underprivileged families through the Society for Community Organization. Thanks to our members, close to \$650,000 was received in donations. The Young Executives Club participated

in a BreadRun to tackle food waste and hunger in the city, and a Lifewire Run to help children with rare diseases.

The Chamber was also severely impacted by constrained business operations. Demand for business services, training programmes and venue rental fell last year. The restrictions and border closures resulted in a sharp decline in demand, and reduced the Chamber's income. We have worked hard to cut costs to help narrow the deficit without resorting to staff retrenchment.

Despite the hurdles, we continued to provide a full range of services, and I believe the results are there for all to see, especially with the good membership renewal rate.

As normalcy returns in 2023 and the economy begins to recover, normal operations are in full swing. We look forward to continuing to serve members and to lend our unflagging support to the business community.

**George Leung, CEO, HKGCC**



## 支援商界 不遺餘力

2022 年無疑是全球動盪不安的一年。儘管社交距離限制持續實施，總商會仍然順利舉行了超過 350 項活動，又定期與各國駐港總領事和政府官員面談會晤。此外，本會一如既往，適時向政府建言獻策，年內提呈了 18 份政策文件和建議，又與傳媒進行訪談，反映企業的困境。

我們亦為年度《施政報告》籌辦論壇，歸納討論所得，再與不同委員會合力擬備建議書，就重振香港和應對房屋短缺等範疇提出周全的方案。本會亦就《財政預算案》提交建議，促請政府繼續支援受疫情困擾的企業，並針對數碼港元、家族辦公室稅務優惠、遏止人才外流等議題提供意見，力求提振經濟。我們歡迎財政司司長在預算案公布的短期紓困措施，其中不少為我們提出的建議。

會員和商界對大灣區興趣日增，為此，總商會於 2022 年 1 月設立了服務中心，解答會員在大灣區營商的疑問。小組在年內舉辦了多場研討會，探討如何吸引人才到大灣區工作等議題，並提供實用資訊。本會亦進行了多次會員問卷調查，讓我們能就營商環境的動向，準確地向政府陳情。

受社交距離措施影響，在 2022 年初首數月有多個聚會被迫延期。有見及此，我們舉辦了「會員迎新網上活動」，向新會員介紹總商會的服務。隨着防疫措施逐步放寬，我們在 9 月隆重舉行「總商會 160+1 周年會慶晚宴」，當晚共 120 位政商名人聚首一堂，包括行政長官、財政司司長及多位局長，歡饗同樂。

年內另一項大型活動為「總商會 160 周年攝影比賽」，以「全球最佳營商之都」為主題，吸引超過 1,300 份作品參賽。我們亦開始復辦「歡樂時光」聚會，又順

利舉辦了一些旗艦活動，包括由行政長官擔任主講嘉賓的「商界聯席午餐會」，以及在年底假香港會舉行的聖誕聯歡酒會。

我們在 8 月舉行「好市民獎頒獎典禮」，共有 40 位協助警方維護法紀的好市民獲嘉許。我們亦繼續舉辦「商校交流計劃」和「商業案例競賽」，今屆賽事吸引超過 450 名來自香港多所大專院校的學生參賽。總商會還推出了「完美求職計劃」——現已定為年度活動，協助大學生為未來事業發展鋪路。

卓妍社成員在去年 8 月合力包裝關愛包，再經香港社區組織協會轉贈基層家庭。是次活動合共籌得近 65 萬元的物資捐獻和現金捐款，實在有賴會員公司慷慨解囊。此外，卓青社參與了麵包收集義工活動，協助減少本港的食物浪費問題，同時幫助社會上需要食物援助的人士；又支持「愛跑·東涌呀」慈善跑，幫助患有罕見疾病的兒童。

年內，總商會業務運作嚴重受阻，商業服務、培訓課程和場地租賃的需求下跌。防疫限制和封關措施導致需求驟跌，總商會收入亦隨之減少。本會着力節省開支，協助收窄虧損，避免裁減人手。

儘管過去一年挑戰重重，總商會繼續為會員提供全面服務；我相信，從大多數會員決定續會來看，本會的努力已取得了成果。

隨着 2023 年社會全速邁向復常，香港經濟穩步復蘇，總商會會務全面恢復正常。展望未來，本會定當竭盡所能，繼續服務會員和商界。

總商會總裁梁兆基

## Serving the Needs of Members

Over the past three years, quarantine requirements in Hong Kong, the Mainland and around the world made international travel difficult – if not impossible. Hong Kong experienced severe hardships, and our people, society and economy inevitably suffered. The business community was not immune either.

I repeatedly urged the SAR Government to formulate a roadmap for reopening the border. I also put forward various proposals, such as cutting the hotel quarantine period for incoming visitors, allowing home quarantine for returning residents, and removing the pre-boarding PCR test requirement for visitors.

“I have also been paying close attention to the Government's support measures to help SMEs and start-ups facing challenges so they can capture opportunities in the post-pandemic world.”



Besides staying connected with members to understand the difficulties of various sectors, I proposed to the Government various measures to help tide businesses over, such as extending the Preapproved Principal Payment Holiday Scheme and the launch of the Employment Support Scheme.

These and other recommendations were included in the 2023 Budget. For instance, the application period of all guarantee products under the SME Financing Guarantee Scheme was extended to March 2024, and a new round of electronic consumption vouchers were handed out to the public.

Since the new Administration assumed office in July, Chief Executive John Lee has led delegations to Thailand, the Middle East and the Mainland. By leveraging our advantage as a bridge between the Mainland and the world, businesses in these countries can gain deeper insights into the GBA and the Mainland. Hong Kong businesses are also keen to explore investment opportunities in these emerging markets.

I have also been paying close attention to the Government's support measures to help SMEs and start-ups facing challenges so they can capture opportunities in the post-pandemic world.



HK\$550 million will be allocated to the Hong Kong Trade Development Council over the next five years, helping the Council host the annual Belt and Road Summit, organize business delegations to other Belt and Road economies, establish GBA service centres for Hong Kong enterprises, and help SMEs take part in overseas exhibitions and events.

I also encouraged the Government to develop family office business to attract capital. Recently, the Government issued a statement on Developing Family Office Businesses in Hong Kong, which set out eight policy measures. Among these is offering profits tax concession to family-owned investment holding vehicles (FIHVs) managed by single family offices in Hong Kong. The bill was passed in the Legislative Council, where I am honoured to serve as the Chairman of the Bill Committee. The proposal will help attract more capital and talent to Hong Kong.

Building on the Central Government's commitment to "One Country Two Systems," Hong Kong enjoys the unique advantage of leveraging on the Mainland while engaging with the world. The SAR Government and business community can join hands and tell good stories to further boost our status as an international business and trading hub in the post-pandemic world.

**Jeffrey Lam,**  
**HKGCC LegCo Representative**

## 滿足會員需要

在過去三年疫情期間，香港、內地以至世界各國實施隔離檢疫措施，令大家往來各地困難。香港這幾年百業蕭條，市民生活及社會經濟都受到嚴重衝擊，我們商界亦過得很不容易。

因此，我過去多次促請特區政府制定通關路線圖，並提出多項建議，包括縮短入境旅客酒店檢疫期、讓海外抵港人士居家隔離，以及取消登機來港前提交核酸檢測陰性證明的要求。

我一直與會員保持溝通聯繫，了解各行各業的困境，並持續向政府提倡措施援助企業，包括延長「還息不還本」安排及推出新一期「保就業」計劃。

政府於年初發表的《財政預算案》亦接納了本人的多項建議，例如延長「中小企融資擔保計劃」下各項擔保產品的申請期至明年3月底，以及向市民派發新一輪電子消費券。

行政長官李家超帶領的新一屆政府自去年7月上場以來，先後率團到訪泰國、中東及內地。這些地區的企業可借助香港這座連接內地與世界的橋樑，深入了解大灣區及內地的營商環境，部署進入這些市場。本港工商界亦希望在這些新興市場尋找投資機遇。

我一直關注政府如何支援本地中小企及初創公司在疫後應對挑戰，把握商機。為此，政府未來五年會向貿發局

**「我一直關注政府如何支援本地中小企及初創公司在疫後應對挑戰，把握商機。」**

撥款5.5億元，以支持貿發局舉行「一帶一路高峰論壇」、組織商貿代表團考察「一帶一路」經濟體、在大灣區增設港商服務中心，以及協助中小企參加海外的展覽和活動，開拓商機。

我亦鼓勵政府發展家族辦公室業務，吸引資金落戶。當局早前公布《有關香港發展家族辦公室業務的政策宣言》，並提出八大政策措施，其中包括向單一家族辦公室在香港管理的家族投資控權工具提供利得稅優惠。立法會已通過有關條例草案，而我有幸擔任該法案委員會的主席，期望法案可吸引更多資金及人才來港。

在中央政府貫徹「一國兩制」方針下，香港享有「背靠祖國，聯通世界」雙接軌的獨特優勢，因此特區政府可與商界攜手在疫後積極對外推廣香港，說好香港故事，進一步鞏固香港的國際商貿樞紐地位。

**總商會立法會代表林健鋒**

## Helping Members Understand Developments in Europe

**2022 started under a cloud of pessimism for Europe, as coronavirus restrictions continued to drag down the economy. Conflict, food shortages, rising inflation and geopolitics further added to the gloom. Thankfully, many of the challenges were quickly overcome as European countries lifted Covid restrictions.**

Despite the social distancing restrictions, the Europe Committee worked tirelessly to help members understand these developments, and had a busy year organizing talks with business executives, economists, lawyers, researchers as well as Consuls General in Hong Kong.

We also hosted a webinar with the renowned French author David Baverz, who gave a thought-provoking analysis of Europe-China relations. We also had an excellent panel of thought leaders discussing the consequences of the Ukraine crisis and the possible

impact on businesses, as well as the repercussions to the multilateral trade system.

On a brighter note, we signed an MOU with Italy's Cassa di Risparmio di Padova e Rovigo, which has developed an online business matching platform to help connect Italian buyers and sellers with Hong Kong companies. This was followed by another webinar focused





on the food and beverage sector, and we arranged business matching sessions to help link members and Italian companies.

Walter van Hattum from the European Union Office in Hong Kong gave members an update on Europe's post-pandemic economic recovery. We organized talks on France's economic reforms, aimed at helping the country attract more investment and increase its importance as a key financial hub. We also held talks on business opportunities in the Czech Republic, Hungary and Poland, and had a

lively discussion on NFTs, with two art law experts speaking from Milan.

To help members reconnect as social gatherings were again permitted, we organized happy hours with the European Chamber of Commerce in Hong Kong and the Spanish Chamber of Commerce, and I am very pleased to report that our Cocktail Reception with European Consuls General in Hong Kong made a comeback in May at The Hong Kong Club.

*Wilhelm Brauner,  
Vice Chairman,  
Europe Committee*

## 協助會員掌握歐洲發展

歐洲在 2022 年初陰霾密布，經濟繼續受防疫限制拖累，加上衝突、糧食短缺、通脹升溫及地緣政治緊張，令情況雪上加霜。幸而，歐洲各國其後陸續解除防疫限制，很快便克服重重難關。

儘管社交距離限制在年內持續實施，歐洲委員會仍然馬不停蹄，協助會員掌握歐洲的時局發展。我們舉辦了多場講座，邀來企業高管、經濟學家、律師、學者和多國駐港總領事分享見解。

著名法國作家 David Baverz 亦應邀出席網上研討會，剖析歐洲與中國的關係。此外，我們還邀請了多位專家顧問，探討烏克蘭危機的後果、衝突對企業及多邊貿易制度的影響。

往好的方面看，我們與意大利國家經貿推廣機構 Cassa Depositi e Prestiti 簽署了合作協議備忘錄；該機關推出的網上商業配對平台，有助意大利商家與香港公司建立業務聯繫。委員會隨後亦為

餐飲業界安排另一場網上研討會及商業配對活動，連繫兩地企業。

歐盟駐港辦事處代表何衛德亦為會員講解歐洲在疫後的經濟復蘇進展。我們還就法國的經濟改革舉辦多場講座，協助當地招商引資，提升法國作為重要金融中心的地位；另外又舉行座談會，探索捷克、匈牙利和波蘭的商機；而來自米蘭的兩位藝術法律專家亦與會員討論非同質化代幣 (NFT)。

隨着社交聚會限制放寬，我們聯同香港歐洲商務協會及香港西班牙商會合辦歡樂時光聚會，讓會員共聚聯誼。我亦很高興向各位報告，委員會於 5 月假香港會舉辦闊別已久的歐洲總領事招待酒會。

*歐洲委員會副主席鮑拿*

## Raising Awareness of Land and Housing Issues

**Housing continues to dominate the city's policy agenda and the Real Estate & Infrastructure Committee attaches great importance to tackling this longstanding issue. To develop workable solutions for the incoming new Administration, last year the Committee established the ad hoc Land & Housing Supply Working Group. It comprises not only committee members but also practitioners, experts and researchers, who assist the Chamber in formulating recommendations on recurring issues of land and housing.**

Our proposed solutions, which focused largely on "quick-wins" that can be implemented expeditiously to increase supply, restore affordability and shorten public housing waiting time, were incorporated into the Chamber's Policy Submission to the Government. A number of our recommendations were adopted in the Chief Executive's Policy Address.

As part of its advocacy work, the committee regularly engages with the Government to facilitate exchanges and provide timely updates on policy developments. During the past year we hosted the Secretary for Development Bernadette Linn and her team to brief members on the Government's preliminary proposals for the reclamation and development



of Kau Yi Chau Artificial Islands. Officials from the Development Bureau were also invited to share on the legislative proposals on streamlining statutory procedures to expedite land and housing supply. We have also invited industry experts and practitioners to discuss such key topics as 5G application and data centre development.

To help members stay abreast of the latest market developments, the committee organized a wide range of seminars on evolving market trends and emerging business opportunities, including the use of proptech in urban regeneration and incorporation of ESG in real estate.

Looking ahead, the committee will continue to advocate for and promote awareness of land and housing issues. We will continue to make the utmost of every opportunity to work with like-minded stakeholders on issues of common interest.

*Eric Ma, Chairman,  
Real Estate &  
Infrastructure Committee*



## 提高社會各界對土地及房屋議題的認識

房屋政策一直是政府施政的重中之重，委員會繼續設法應對這個懸而未決的民生問題。為協助新一屆政府制定可行方案，委員會去年成立了土地及房屋供應特別工作小組，除了委員會成員，業界人士、專家及研究人員亦受邀加入工作小組，協助總商會就困擾香港已久的土地和房屋問題研訂對策，向政府提交建議。

我們提出了多項快速建成、立竿見影的方案，務求增加可負擔房屋供應和縮短公屋輪候時間，並獲納入總商會提呈政府的《施政報告》建議書。我們欣見行政長官的《施政報告》採納了本會提倡的一些方案。

委員會定期與政府官員會晤，以促進溝通交流，了解最新政策發展，有助我們加強倡議工作。去年，我們邀請了發展局局長甯漢豪及其團隊，向會員介紹政府就交椅洲人工島填海發展項目提出的初步方案。發展局的官員亦應邀講解有關精簡發展程序以加快土地及房屋供應的立法建議。我們還邀來業界人士和專家，探討 5G 應用及數據中心發展等重要議題。

為協助會員緊貼最新市場動向，委員會舉行了多場研討會，分析市場趨勢和潛在商機，包括在市區更新項目應用房地產科技，以及在房地產領域實踐環境、社會及管治（ESG）理念。

展望將來，委員會將繼續就土地和房屋發展出謀獻策，同時致力增進社會各界對相關議題的認識。我們亦會把握機會，與志同道合的持份者攜手合作，就雙方共同關注的事宜交換意見。

地產及基建委員會主席馬紹祥

## Keeping Abreast of the Tax Landscape

**Hong Kong recently took a strategic step forward by positioning itself as a leading player in the wealth management sector, through the introduction of the new Family Office regime. This initiative, which offers a concessionary tax rate of 0% to qualifying Family Offices, underscores Hong Kong's commitment to diversifying its financial services industry and enhancing its competitiveness in the region.**

In response to this new regime, our committee submitted recommendations to the Government to expand the definition of "family office," clarify the eligibility criteria for tax concessions, and streamline the application process to facilitate the establishment of family offices in Hong Kong. This new regime presents a significant opportunity for Hong Kong to become a hub for family office activities in the region.

Our committee also focused on the refined foreign-sourced income exemption regime, or the "FSIE" regime, which came into effect on 1 January 2023. This was in response to concerns raised by the European Union about Hong Kong's treatment of offshore passive income. We submitted recommendations to enhance the clarity of the regime, particularly regarding the interpretation and application of covered income and economic

substance requirement, and the eligibility criteria for the proposed participation exemption for offshore dividends and disposal gains. To that end, we organized seminars on navigating the challenges arising from such reforms. We also closely monitored the developments of the BEPS 2.0 framework and the impact of Global Minimum Taxation rules on all in-scope enterprises in Hong Kong.

We also organized seminars on other timely topics, such as taxation of crypto assets and mitigating tax risks through property transfer arrangements. These seminars provided valuable insights on the latest trends and developments from a tax and business standpoint.

The committee led the preparation for the Chamber's annual Budget Submission, which included recommendations on measures to support businesses in the face of the pandemic. We contributed to the monthly Joint Liaison Committee on Taxation meetings, a platform for the Chamber and others to engage in constructive dialogues with the government on Hong Kong tax policies and issues. Going forward, we will continue to keep our members well prepared in the fast-changing tax landscape.

Wayne Lau, Chairman,  
Taxation Committee



## 掌握稅務動向

香港最近向前邁出了策略性的一步，透過引入家族辦公室制度，進一步提升其作為領先財富管理中心中的地位。新制度為所有合資格的家族辦公室提供稅務寬免優惠，反映香港致力推動金融服務業多元化發展和提升在區內競爭力的決心。

委員會已就這個新制度向政府提呈建議，提倡擴大家庭辦公室的定義、釐清受惠資格，以及簡化申請程序，便利家族辦公室落戶香港。新制度將為香港帶來重大契機，有助鞏固其作為亞洲家族辦公室樞紐的角色。

委員會亦集中探討經優化的外地收入豁免徵稅機制。為釋除歐洲聯盟對香港處理離岸被動收入的疑慮，新稅制已於 2023 年 1 月 1 日生效。我們已提交意見書，促請當局闡明若干議題，包括受涵蓋收入和經濟實質要求的詮釋和適用範圍，以及離岸股息和處置收益的持股免稅條件。我們就此舉行了多場研討會，講解如何應對這些稅制改革帶來的挑戰。委員會亦密切監察打擊侵蝕稅基及轉移利潤的國際稅務改革方案（BEPS 2.0）的進展，以及落實全球最低稅率規則對本港相關企業的影響。

年內，我們亦就其他時事議題舉辦講座，從稅務及商業角度，剖析加密資產徵稅，以及如何透過財產轉讓安排降低稅務風險等議題，讓會員掌握最新趨勢和發展。委員會繼續協助總商會撰寫年度《財政預算案》建議書，當中提出多項支援措施，扶助企業應對疫情下的財務挑戰。我們還代表總商會參與稅務聯合聯絡小組每月召開的例會，就本港的稅務政策及議題，與政府官員分享交流，集思廣益。展望未來，我們將繼續協助會員做好準備，應對瞬息萬變的稅務環境。

稅務委員會主席劉穎





## Betty Yuen Re-elected HKGCC Chairman

**Betty Yuen, Group Director, CLP Holdings Ltd, has been re-elected Chairman of the Hong Kong General Chamber of Commerce (HKGCC) for the coming year.**

The election was held at the inaugural meeting of the new General Committee immediately after the HKGCC's Annual General Meeting on the evening of 19 May. Agnes Chan, Senior Advisor, Chairman Office, Greater China, Ernst & Young, was re-elected as Deputy Chairman, while Guy Bradley, Chairman, John Swire & Sons (HK) Ltd; Victor Li, Chairman and Group Co-Managing Director, CK Hutchison Holdings Ltd; and Douglas Woo, Chairman & Managing Director, Wheelock and Co Ltd; were re-elected as Vice Chairmen.

At the AGM, members elected a total of six members to fill the seats on the General Committee – the governing body of the Chamber – who were required to step down this year. Five of them were re-elected, respectively: Guy Bradley, Chairman, John Swire & Sons (HK) Ltd; Victor Li, Chairman and Group Co-Managing Director, CK Hutchison Holdings Ltd; David Liao, Co-Chief Executive, The Hongkong & Shanghai Banking Corp Ltd; Edmond Yue, Director, Innopipe Engineering Co Ltd; Betty Yuen, Group Director, CLP Holdings Ltd.

Pansy Ho, Group Executive Chairman and Managing Director, Shun Tak Holdings Ltd, was newly elected as a General Committee member.

### HKGCC General Committee

**Chairman:** Betty Yuen

**Deputy Chairman:** Agnes Chan

**Vice Chairmen:** Guy Bradley, Victor Li, Douglas Woo

**LegCo Representative:** Jeffrey K F Lam

### General Committee Members:

Jennifer Chan, Oscar Chow, Eric Fok, Allen Fung, Aron H Harilela, Pansy Ho, Benjamin Hung, Jacob Kam, Peter K N Lam, David Liao, Eric Ma, Nikki Ng, Roy Ng, YK Pang, Neville S Shroff, Sun Yu, Emil Yu, Yu Pang Chun, Edmond Yue

### 總商會理事會

**主席：**阮蘇少湄

**常務副主席：**陳瑞娟

**副主席：**白德利、李澤鉅、吳宗權

**立法會代表：**林健鋒

### 理事：

陳佩君、周維正、霍啟山、馮玉麟、夏雅朗、何超瓊、洪丕正、金澤培、林建岳、廖宜建、馬紹祥、黃敏華、伍俊達、彭耀佳、尼維利施樂富、孫煜、于健安、余鵬春、余國賢



Hong Kong General Chamber of Commerce  
香港總商會 1861



## 阮蘇少湄連任總商會主席

中電控股有限公司集團總監阮蘇少湄膺選連任本年度香港總商會（總商會）主席。

總商會於 5 月 19 日傍晚召開周年會員大會，隨後新理事會即舉行首次會議，選出正副主席。安永會計師事務所大中華區主席辦公室資深顧問陳瑞娟獲選連任常務副主席。香港太古集團有限公司主席白德利、長江和記實業有限公司主席兼集團聯席董事總經理李澤鉅及會德豐有限公司主席兼常務董事吳宗權連任副主席。

理事會為總商會最高管理層，今年共有六位理事空缺需要填補，而其中五位均在周年會員大會上獲選連任，他們分別為：香港太古集團有限公司主席白德利、長江和記實業有限公司主席兼集團聯席董事總經理李澤鉅、香港上海滙豐銀行有限公司聯席行政總裁廖宜建、新維通工程有限公司董事余國賢及中電控股有限公司集團總監阮蘇少湄。

信德集團有限公司集團行政主席兼董事總經理何超瓊當選理事。

*Congratulations and Welcome to*  
**The Chairman  
&  
Members of the 2023/2024  
HKGCC General Committee**

*With the Compliments of*



STAR LITE (HK) LIMITED

The Link and Source to Wellness



# HKGCC x Rotary Club Networking Happy Hour

## 總商會與扶輪社合辦 歡樂時光聚會

Members had a enjoyable evening at a happy hour organized by the Chamber and Rotary International District 3450 on 8 May. Chamber CEO George Leung and District Governor of Rotary District 3450

Norman Lee each gave an overview of their organization as well as the services and benefits provided to members. Everyone had an enjoyable time networking and mingling over wine and canapés.







總商會與國際扶輪 3450 地區於 5 月 8 日合辦歡樂時光聚會，多位會員藉機歡聚一堂。總商會總裁梁兆基及國際扶輪 3450 地區總監李德利介紹各自機構的工作、會員服務和福利。當晚，一眾來賓一邊交流聯誼，一邊品嚐美酒小吃。





# Tour of LegCo 參觀立法會



**Members of the SME Committee visited the LegCo Complex on 8 May as guests of the Chamber's LegCo Representative Jeffrey Lam, who introduced members to his daily duties at the Legislative Council.**

The group learned about the role and function of the council as well as its rich history since it was established in 1843. They also went on a tour of the complex, including the 800-square-metre main chamber – where meetings are held, laws are enacted and issues of public concern are discussed – as well as the on-site education facilities and the hall of history.

中小型企業委員會一行於 5 月 8 日應總商會立法會代表林健鋒的邀請，前往立法會綜合大樓參觀，林健鋒向眾人講解其在立法會的日常職務。

團員亦了解到議會自 1843 年成立以來的悠久歷史、角色和功能。其後，一行參觀了綜合大樓的多項設施，包括面積達 800 平方米、供議員開會、制定法律和討論大眾關注事項的會議廳，以及教育設施和歷史廊。







# A Passport for Your Goods

Exhibits, Professional Equipment & Commercial Samples



Temporary Importation of Goods

## DUTY FREE & TAX FREE

78 countries or districts accept ATA Carnet, including Mainland China

### *Speed Up Customs Clearance*

Simplify & expedite  
Customs formalities

### *Allow Multiple Destinations*

Facilitate roving exhibition  
& business travel

### *Fast Service*

Get your ATA Carnet in  
as little as 5 hours

### *Save Money*

HKGCC members enjoy  
almost 50% off

The Hong Kong General Chamber of Commerce is the sole guaranteeing and issuing body for ATA Carnets in Hong Kong.  
The total amount of goods we covered under ATA Carnet is **US\$1.5 billion** a year!



2823 1275



[carnet@chamber.org.hk](mailto:carnet@chamber.org.hk)



[cert.chamber.org.hk/atacarnet](http://cert.chamber.org.hk/atacarnet)

**HKGCC**

Hong Kong General Chamber of Commerce  
香港總商會 1861





## 穀雨—— The Plantation of Hope

A group of about 70 members enjoyed an evening of art and cocktails at “The Plantation of Hope (Gu Yu)” exhibition at Wheelock House on 16 May. Showcasing the splendid warrior sculptures of Chinese artist Ren Zhe, the event was organized in collaboration with Wheelock Properties and Pottinger 22, and was kicked off by Ricky Wong, Vice Chairman and Managing Director of Wheelock Properties. Chamber CEO George Leung and William Fong, Founder of Pottinger 22, expressed their hopes for Hong Kong’s future as a leading art and cultural hub.

Members went on a guided tour of Ren’s works and philosophies, led by docents of Pottinger 22, and later mingled with fellow art lovers over canapés and drinks. Everyone who attended received some souvenirs of the evening.





約 70 位會員於 5 月 16 日前往會德豐大廈參觀「穀雨—The Plantation of Hope」展覽，一邊欣賞藝術作品，一邊品嚐雞尾酒。是次藝術展由會德豐地產與 Pottinger 22 畫廊合辦，展出中國藝術家任哲的武士雕塑作品，並邀得會德豐地產副主席兼常務董事黃光耀主持開幕禮。總商會總裁梁兆基及 Pottinger 22 創辦人方圓明均表示希望香港未來能發展為領先的藝術文化中心。

期間，會員獲安排參加導賞團，細聽 Pottinger 22 導賞員介紹任哲的作品和理念，隨後與其他藝術愛好者暢談交流，享用美酒小吃。當晚每位參加者均獲贈精美紀念品乙份。



**WING ON COMPANY  
INTERNATIONAL LIMITED**

**Congratulations and Welcome to  
The Chairman & Members  
of the 2023/2024  
HKGCC General Committee**



# Pitch Perfect Programme

完美求職計劃



The champion, winners, judges, trainers, mentors and some of the students who participated in the programme pose for a group photo.  
總冠軍、優勝者、評審團、導師與參與學生合照。

## Pitch Perfect Champion Crowned 「完美求職計劃」優勝者誕生

The second edition of the programme came to an end with a final round of tough panel interviews  
經過總決賽的嚴格模擬面試，第二屆賽事圓滿結束

**Rachel Lau, a student of City University of Hong Kong, was named overall champion at the final round of the Hong Kong General Chamber of Commerce's Pitch Perfect Programme on 22 May.**

Five winners competed for the chance to be crowned champion and win HKGCC Student Membership for one year and a pass to join a variety of Chamber events.

They were each awarded a cash prize of HK\$8,000, while Lau received an additional HK\$10,000, the title of Chamber Student Ambassador, and the opportunity to meet with a distinguished business leader to gain valuable knowledge about the corporate environment.

Organized by the Young Executives Club, the programme ran for three months over four stages, with more than 80 students from 10 local universities taking part in training courses, company visits, internships and mentorships, which helped them develop essential workplace skills.

The competition culminated in the gruelling semi-final and final rounds, where students underwent tough hypothetical job interviews with representatives from the sponsor companies and

Champion Rachel Lau receives the trophy from General Committee member Eric Fok.  
總冠軍劉佩瑩從理事霍啟山手中接過獎項。







Students underwent tough panel interviews on the final day of the competition.  
學生在決賽當天接受嚴格的模擬小組面試。

the Chamber leadership. The judging panel for the final round comprised Chamber CEO George Leung, LegCo Representative Jeffrey Lam, General Committee Member Eric Fok, and YEC Chairman Oliva Kung.

Speaking after the awards ceremony, a visibly thrilled Lau said she was surprised to be named the winner of the contest, and attributed her success to the mentors and judges: "The mentors trained me in interview skills and techniques on answering questions, and the feedback from the judges has been positive right through the competition, which motivated me to keep improving."

Lau added that the programme leaders and Chamber management were friendly and patient. "They were willing to spend time trying to understand the younger generation, which I had not expected," she said. "They were very open-minded

and happy to share their expertise and opinions, and the students greatly benefited from this."

She hoped that the Chamber would continue to organize such programmes to help Hong Kong youths learn more about the corporate world and the city's business community.

Congratulating Lau and the winners, Fok said that the judges were impressed by the performance of all the students throughout the contest's various elimination rounds. "I hope that the advice from the judging panel was not only helpful during the competition, but that it would also be useful when they venture out into the world."

Kung reiterated that every participant should be proud of their achievements. "All the effort that you have put into this programme has already become part of your success in the future," she said.



The judging panel, from left, Eric Fok, Oliva Kung, Jeffrey Lam and Chamber CEO George Leung.  
評審團（左起）：霍啟山、龔海欣、林健鋒及總商會總裁梁兆基。

The second edition of the Pitch Perfect Programme was launched on 1 March 2023, and sponsored by seven companies: Asia Allied Infrastructure Holdings Limited; Bank of China (Hong Kong) Limited; Chevalier Group; MTR Corporation Limited; Sun Hung Kai Properties Limited; Lan Kwai Fong Group; and NEC Hong Kong Limited – with support from the Home and Youth Affairs Bureau.



## Pitch Perfect Programme | 完美求職計劃



The participating students learned about the corporate world and developed valuable workplace skills during the programme.  
學生在參賽期間有機會了解商業世界的運作，掌握寶貴的職場技能。

### Pitch Perfect Programme Overall Champion:

**Lau Pui Ying, Rachel**, City University of Hong Kong

### 「完美求職計劃」總冠軍：

劉佩瑩 香港城市大學

### Pitch Perfect Programme Winners::

- **Fung Sze Wan, Sylvia**, Hong Kong Polytechnic University
- **Lau Pui Ying, Rachel**, City University of Hong Kong
- **Li Tsz Ching, Yvonne**, Hong Kong University of Science & Technology
- **Wu Man Hung, Roman**, Hong Kong University of Science & Technology
- **Wu Zhan Kang, Stephen**, University of Hong Kong

### 「完美求職計劃」優勝者：

- 馮思韻 香港理工大學
- 劉佩瑩 香港城市大學
- 李芷澄 香港科技大學
- 胡文蕙 香港科技大學
- 胡展康 香港大學

# bulletin

工商月刊

- Reach Hong Kong's Business Community
- Reach Decision Makers
- High Profile Visibility
- More Effective Advertising
- Reach Local and International Businesses

## GET YOUR MESSAGE HEARD

廣告查詢請致電  
For advertising opportunities, please call

**Ms Silki Li**

Tel 電話：(852) 2823 1245 Fax 傳真：(852) 2821 9545  
E-mail 電郵：adv@chamber.org.hk www.chamber.org.hk

Established <b>1962</b>	Frequency <b>Monthly</b>	Circulation <b>10,000</b> (8,000 print magazine; 2,000 digital magazine)
----------------------------	-----------------------------	---



香港總商會「完美求職計劃」於5月22日舉行總決賽，來自香港城市大學的劉佩瑩脫穎而出，獲選為總冠軍。

今屆比賽共有五名優勝者角逐總冠軍，他們贏得總商會學生會籍一年，更可參與本會多項活動，並各得8,000港元獎金，而劉佩瑩除了有機會擔任總商會學生大使，並獲得額外10,000港元獎金外，更可與本港一位傑出的商界領袖會面交流，汲取寶貴的商業實戰知識。

本計劃由卓青社舉辦，在三個月內分四個階段進行，透過培訓課程、企業考察活動、實習體驗和導師指導環節，協助大學生掌握重要技能，為投身職場做好準備，吸引超過80名來自10所本地大學的學生參與。

在最後階段，學生要通過晉級賽及總決賽的考驗，與贊助企業代表及總商會領

導進行模擬面試。總決賽評審包括總商會總裁梁兆基、立法會代表林健鋒、理事霍啟山和卓青社主席龔海欣。

頒獎儀式結束後，劉佩瑩興奮表示，她對得獎感到驚喜，又感謝導師和評審團的指導。她說：「多位導師向我傳授面試和答題技巧，而評審團亦全程給予積極的反饋，激勵我繼續向前，不斷進步。」

劉佩瑩笑言，參與計劃的企業主管和總商會領導都親切友善，充滿耐性。她解釋：「沒料到他們願意花時間嘗試了解年青一代的想法。他們思想十分開明，亦樂意與學生分享專業知識和個人見解，令我們獲益良多。」

她希望總商會繼續舉辦這類活動，加深本地青年對商業社會和香港商界的認識。

霍啟山向劉佩瑩及其他優勝者送上祝賀，又表示在多輪淘汰賽中，學生的整體表現都令評審眼前一亮。他說：「我希望評審團的建言有助學生在這次比賽爭取出線之餘，亦對他們日後投身社會有所裨益。」

龔海欣強調，所有參賽者都應為自己的表現感到驕傲。她向一眾學生說：「您們在參與過程中投入的每一分努力，都為將來的成功奠定基礎。」

第二屆「完美求職計劃」於今年3月1日推出，並獲七家贊助企業支持，分別為：亞洲聯合基建控股有限公司、中國銀行（香港）有限公司、其士集團、香港鐵路有限公司、新鴻基地產發展有限公司、蘭桂坊集團及日本電氣香港有限公司，而民政及青年事務局亦有支持計劃。

## 工傷要呈報 盡責老闆做得到 Be a responsible employer and report work accidents

僱主如沒有合理辯解而逾期或未有向勞工處處長呈報僱員工傷事件，或作出或提供虛假或具誤導性的陳述或資料，可被檢控，一經定罪，最高可被判罰款五萬元。

Any employer who, without reasonable excuse, delays or fails to give notice of an accident or makes or furnishes any false or misleading statement or information to the Commissioner for Labour is liable to prosecution and, upon conviction, to a maximum fine of \$50,000.

《僱員補償條例》規定，僱主在工傷意外發生或僱員患上該條例指明的職業病後，不論該意外或職業病是否引起任何支付補償的法律責任，僱主必須向勞工處呈報。工傷意外或職業病個案須於14天內呈報，死亡個案須於7天內呈報。

The Employees' Compensation Ordinance provides that an employer must notify the Labour Department of any accident or prescribed occupational disease, irrespective of whether the accident or the occupational disease gives rise to any liability to pay compensation. Work injury or occupational disease cases should be reported in 14 days' time while the fatal cases in 7 days' time.



勞工處

Labour Department







## COMMITTEE MEETINGS

Check with secretariat for details

### HKCSI-EXECUTIVE

Briefing on Office for Attracting Strategic Enterprises (OASES)

Jun 1 3:00 pm

### MANPOWER

Impact of the emigration wave on brain drain in Hong Kong

Jun 6 4:00 pm

### AMERICAS

Payment Gateways in the New Era

Jun 8 11:30 am

### HEALTH AND WELLNESS WORKING GROUP

Talk on "Prevention of Cardiovascular Disease: Doctor or Fortune Teller"

Jun 9 3:00 pm

### SME

Briefing on emerging economies development and Companies (Amendment) Ordinance 2023

Jun 12 4:00 pm

### LEGAL

Roundtable discussion on Generative AI legal issues

Jun 19 4:00 pm

### TAXATION

Taxation issues related to the Greater Bay Area

Jun 20 2:00 pm

### ENVIRONMENT & SUSTAINABILITY

Hong Kong International Airport's Sustainability Initiatives

Jun 21 11:00 am

### CHINA

Chinese Cities of Opportunity 2023

Jun 26 5:00 pm

### DIGITAL, INFORMATION & TELECOMMUNICATIONS

Briefing on I&T-related Budget measures and updates on their progress

Jun 30 4:00 pm

## China Committee Cocktail Reception

Date: 26 June 2023 (Monday) | Time: 18:00 - 20:00

## WORKSHOPS & SEMINARS

Visit website for full details and to register



### SUSTAINABILITY IN HUMAN RESOURCES

Jun 8 2:30 - 4:00 pm



### DETECTING TRADE FRAUD AND DEFAULT PAYMENT SIGNALS IN INTERNATIONAL TRADE

Jun 9 3:00 - 5:30 pm



### KNOW YOUR RIGHTS AND PROTECT YOUR FAMILY AND ASSETS WITH BETTER UNDERSTANDING OF FAMILY LAW

Jun 14 5:00 - 7:00 pm

## NETWORKING

Visit website for full details and to register



### HKGCC X DIOR FATHER'S DAY FRAGRANCE & COCKTAIL PAIRING WORKSHOP

Jun 8 6:30 - 8:00 pm

## CHARITY WALK

Visit website for full details and to register



## KINDNESS WALK

Jun 2 5:00 - 6:30 pm

## FUTIAN MISSION

Visit website for full details and to register



### DELEGATION TO GBA – FUTIAN, SHENZHEN

Jun 21 7:30 am - 6:00 pm

## SITE VISIT



## VISIT TO LINK SUSTAINABILITY LAB

Sustainability has become increasingly critical not only for organizations but individuals to remain relevant and competitive in today's world. But what is sustainability and how can we make it more accessible, actionable and achievable?

Jun 20 2:00 - 3:00 pm





**THE IDEAL  
VENUE**

HKGCC Members  
Enjoy **30%** Discount

Flexible rental from **2 hours**



### Prime Location

HKGCC is directly located above the Admiralty MTR station, providing easy transportation whatever the weather or traffic.



### Flexible Space

Our rooms provide a variety of options to suit your exact needs, from meeting, training to cocktail reception.



### Well-equipped facilities

LCD Projectors+Screens, Podium Mic, Table Mics, Hand-held Wireless Mics, Clip Mics, Internet Access / Wi-Fi, Laser Pointer, Whiteboard / Flipchart, Reception Area, Self-service Café Bar.

**Ms Looby Ho**

2823-1228

✉ [venuerental@chamber.org.hk](mailto:venuerental@chamber.org.hk)

The Hong Kong General Chamber of Commerce  
22/F United Centre, 95 Queensway, Hong Kong  
(Admiralty MTR Station, Exit D)



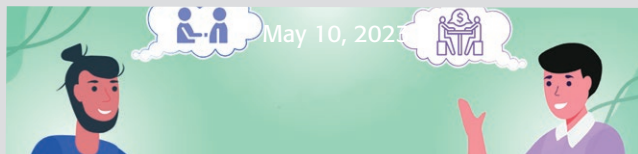
For full details and rates,  
please visit [www.chamber.org.hk/rental](http://www.chamber.org.hk/rental)





## TRAINING

Visit website for full details and to register



### CASH SELLING

Jun 2 9:30 am - 5:30 pm



### FINDING YOUR ENERGY AND ENERGISING YOUR COLLEAGUES

Jun 6 9:30 - 11:30 am



### VENDOR MANAGEMENT STRATEGIES

Jun 7 2:30 - 5:00 pm



### EXPERIENCE DESIGN SERIES – BRAND EXPERIENCE: DIFFERENTIATE OR DIE

Jun 13 2:30 - 5:30 pm



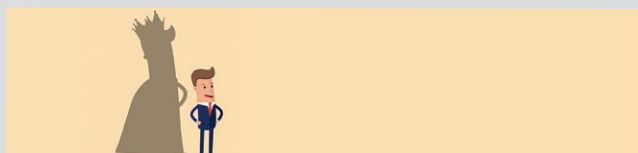
### ART OF STORYTELLING IN BUSINESS PRESENTATIONS

Jun 14 10:00 am - 12:30 pm



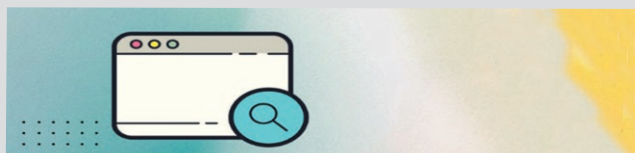
### LEGO SERIOUS PLAY WORKSHOP – CREATING A "CAN DO" WORKPLACE THROUGH CONTINUOUS LEARNING

Jun 15 2:30 - 5:30 pm



### THE POWER OF EGO

Jun 16 2:30 - 5:30 pm



### DIGITAL MARKETING SERIES 2023: RANKING ON SEARCH ENGINES FOR ORGANIC TRAFFIC

Jun 20 9:30 am - 12:30 pm



### DIGITAL MARKETING SERIES 2023: DIGITAL STRATEGY FOR LEAD GENERATION

Jun 28 9:30 am - 12:30 pm







Hong Kong General Chamber of Commerce  
香港總商會1861

# Member-Get-Member Campaign 會員推薦計劃 2023

**HK\$800** in Chamber Coupons  
香港總商會代用券\*



**BENEFIT your company** by encouraging your staff to refer new members to the Chamber!

For **EVERY successful referral** of a new Corporate Member, your company will get

**HK\$800 in Chamber Coupons.**

鼓勵員工向總商會介紹新會員，讓您**公司受惠**！

每**成功推薦**一家本地公司成為香港總商會公司會員，貴公司可獲得**HK\$800香港總商會代用券**。

📞 Enquiries 查詢：2823-1236    ✉ Email 電郵：membership@chamber.org.hk

\* Applicable to both Chamber events and membership renewal 可於總商會活動及續會時使用





# TRAINING & DEVELOPMENT

Pay by BOC-HKGC Visa Card and  
get **30% OFF** course fees



## LEGO® SERIOUS PLAY® Method and Materials – Creating a “Can Do” Workplace with Continuous Learning LEGO® SERIOUS PLAY® 工作坊——持續學習，建立職場應有的正向心態

People nowadays are constantly busy working towards higher levels of achievement, meeting job deadlines, and shouldering huge workloads. They rarely have time for reflection on a very important question: what is the true purpose of what I do?

Even when they are clear about what they want to achieve, they might be grappling with uncertainty and doubt, with their inner voice whispering “It is too difficult” or “I don’t think I am capable of doing this.” This could make them powerless in pursuing important goals.

It is critical to understand, validate and reframe one’s thinking and behavioural patterns to foster a “Can Do” workplace, where people are motivated to work energetically while developing a self-sustainable and continuous learning mind-set.

Key takeaways from this interactive workshop:

- Identify factors that help stimulate self-motivation and sustainability
- See possibility and positivity through a new lens, especially when facing changes at work
- Transform daily small wins into sustainable motivation, and develop a continuous learning mind-set
- Visualize and start building a “Can Do” workplace that works for you and your team via the application of LEGO® SERIOUS PLAY® Method and Materials (“LSP”)

在現今社會中，大多數人每天都忙於拼搏——為成就而奮鬥、趕工作「死線」，以及處理大量工作等。他們甚少有機會反思一個非常重要的問題：我所做的一切到底是為了甚麼？

即使他們清楚知道自己的目标，內心的「陰暗面」亦可能會跟他們說「太難了」或「我認為我做不了」，這些想法令他們感到無能為力。

要讓員工在職場上建立正向態度、積極投入工作，並培養持續自我學習的心態，關鍵在於協助他們理解、識別和重塑個人思維及行為模式。

互動工作坊重點內容：

- 辨別激發自主動力及可持續性的要素
- 面對工作轉變時，以全新角度看待各種可能性及正向性
- 把每天的小進展化作動力，培養持續學習的心態
- 運用LEGO® SERIOUS PLAY® 的原理和工具，助您和團隊建立職場應有的正向心態

Trainer 導師：

Dr Harry Wong 黃彥衡博士  
Award-winning Certified Trainer,  
Training Architect and Master Coach,  
WYH International Consultancy  
認可專業培訓師、培訓課程設計師和成功教練



15/06/2023 (2:30 – 5:30 p.m.)

Cantonese 廣東話

Member 會員 \$850 /  
Non-member 非會員 \$1,050

## Art of Storytelling in Business Presentations

How can we use storytelling techniques to better engage our audience and deliver impactful messages during business presentations? In this workshop, you will learn how to build a story structure, craft your key messages, and build the right context to enhance the effectiveness of meeting presentations, email writing and day-to-day conversations.

Key learning outcomes:

- Enhance audience and stakeholder engagement by transforming typical presentations into stories
- Apply effective story structures to lead and convince your audience
- Create more impactful messages by making them clear and concise

## 提升商務簡報效率：「說故事的藝術」

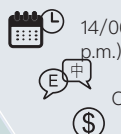
在日常商務溝通中，如何能善用「說故事」的技巧來有力地說服聽眾呢？本工作坊將指導參加者組織故事框架和撰寫重要訊息，以提升匯報、電郵及對話的溝通效率。

學習重點：

- 將一般簡報變成故事，提升聽眾的投入感
- 利用有效的故事框架，引導及說服聽眾
- 傳遞清晰、準確的訊息，加強說服力

Trainer 導師：

Gary Lo  
Managing Director and  
Principal Instructor,  
GLO Consulting  
董事總經理兼首席導師



14/06/2023 (10:00 a.m. – 12:30 p.m.)

Cantonese 廣東話

Member 會員 \$750 /  
Non-member 非會員 \$950

## The Power of Ego 自我的力量

Many people view “Ego” as a negative concept, and negative it can certainly be. David Marcum defines it as the “invisible item on every company’s profit and loss statement.” Research has shown that 53% of business executives claim that ego accounts for a loss in annual revenue of between 6% and 15%. At the lower end, this would equal US\$1.1 billion for a Fortune 500 Company. These are not figures that can be easily ignored.

However, there is a positive side to ego – a driving force that can energize both individual and team performance, produce results and exceed targets. The question is how to harness this energy, keep your ego balanced, and realize its positive attributes. This session aims to answer these questions.

Outcomes:

- Appreciation of what constitutes both positive and negative ego
- Being able to spot when your ego, or that of a colleague, is out of balance
- Knowing what to do to maintain that balance, and to show the positive side
- Understanding your preferred comfort zone for communicating with others

許多人對「自我」都有一種負面的看法，當然，自我可以是負面的；David Marcum將其定義為「每家公司損益表上的隱形項目」。有研究顯示，53%的企業高管認為自我意識令公司年度收入損失6至15%；將之對應在一家財富500強公司，相當於11億美元，這可不是可以隨便忽略的數字。

然而，自我也有積極的一面。作為一股驅動力，自我能激發個人和團隊的績效，從而取得成果，超越目標。問題在於，我們該如何利用這種能量，保持自我平衡，發揮其積極作用。是次工作坊將解開這些疑團。

成效：

- 理解積極和消極的自我如何構成
- 能及時發現自己或同事的自我失衡
- 懂得保持自我平衡，展現積極的一面
- 認識自己與他人溝通的舒適區



16/06/2023 (2:30 – 5:30 p.m.)

English 英語

Member 會員 \$850/  
Non-member 非會員 \$1,050

Trainer 導師：

Mark Loasby  
Managing Director,  
Connect Communication  
董事總經理



Training course venue: HKGCC Theatre, 22/F United Centre I 培訓課程地點：金鐘統一中心22樓香港總商會演講廳



# DO YOU REALLY KNOW YOUR BUSINESS PARTNERS IN HONG KONG?



## CERTIFICATE OF BUSINESS IDENTITY

Allows third parties to quickly and easily verify if they are dealing with a company legitimately registered to operate a genuine business in Hong Kong.

### WE CERTIFY

- **Business Registration Certificate**
- **Key Directors**
- **Business Address**
- **Business Nature**
- **Annual Turnover**
- **Employment Size**
- **Corporate Bank Account**
- **Tax Return**
- **Trademark**
- **License**
- **Qualification**
- **Other Company Particulars**

Established in 1861, the Hong Kong General Chamber of Commerce is the largest issuer of Certificates of Origin and sole guarantee body for ATA Carnets. We have been certifying trade and business documents, and our certification is widely recognized by traders, investors, customs administrations, consulates and banks around the world.

### WE BUILD TRUST



Hong Kong General Chamber of Commerce  
香港總商會1861



(852) 2395 5515



cert@chamber.org.hk



cert.chamber.org.hk





# HKECIC Exports Hassle-free

